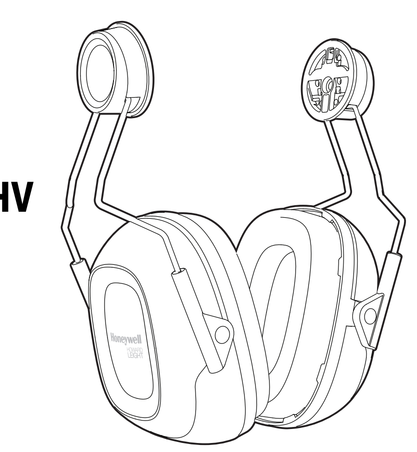
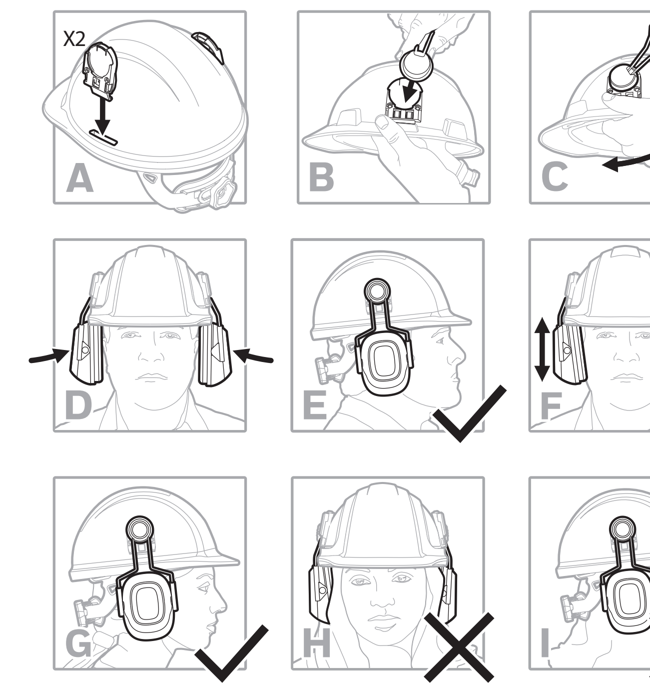
Honeywell
HOWARD LEIGHT

VERISHIELD™
VS110H, VS120H, VS130H & VS130 HHV

User instructions





Honeywell Safety Products USA, Inc.
7828 Waterville Road, San Diego, CA 92154
(800) 430-5490
©2018 Honeywell Safety Products USA, Inc.
HoneywellSafety.com

TP TC
019/2011

EN USER INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS FOR USE
1 Attach the adaptors to each side of the helmet by sliding them into the slots (A).
2 Attach the earmuffs into the adaptors by sliding the earmuff housings down into the adaptors (B).
3 Ensure that the earmuff is firmly attached by lifting the arm up and down (C).
4 Place the helmet on the head, adjust the earmuffs by sliding the cups up or down and align to your ears (D, E, F), press in until you should hear a distinct click. (D). For best results, remove all hair under the cushions (G, H, I).
5 These earmuffs feature a standby position. To engage this position, pull the earmuffs outward until you hear a distinct click. To obtain use position push the earmuffs inward until they click into place (D).
6 Earmuffs shall be used for protection from noise, intended use of earmuffs is solely for hearing protection and shall not be used for any other purpose.

IMPORTANT USER INFORMATION
1 The earmuffs should be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions.
2 The earmuffs should be worn at all times in noisy surroundings.
3 The earmuffs should be regularly inspected for serviceability.
4 The earmuffs can be cleaned with soap and warm water. They should not be dipped into water.
5 Earmuffs and, in particular, cushions may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage. To replace ear cushions, pull off the old ones and snap the new ones into place. To order new ear cushions, please see hygiene kit information.
6 The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.
7 Before and after use, store in a dry, cool place. The temperature should not exceed +55°C.
8 This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
9 OBSOLENCE: All Honeywell thermoplastic hearing protection products will remain in good condition with regard to shelf life while the product is stored in a warehouse under controlled conditions. There is no breakdown with ultraviolet exposure.

TECHNICAL DATA
Helmet mounted earmuff. | Material of headband: Steel | Material of ear cushion: PVC and polyurethane. Weight: VS110H: 163 g | VS120H: 195 g | VS130H & VS130HHV: 209 g

GUARANTEE
There is a one year guarantee against defects in material and workmanship. The guarantee does not cover damage caused by misuse, abuse or unauthorized modifications.

DISCLAIMER
If the above-mentioned recommendations are not followed, the protection and function afforded by the earmuffs may be severely impaired. This may cause consequences for the user for which Honeywell Safety Products USA, Inc. cannot be held responsible. Honeywell Safety Products USA, Inc. cannot guarantee that warning signals and communication with other people can be heard and understood by the wearer of this hearing protector. The sound level and the frequency content of the warning signals as well as of the background noise can vary in different situations.

⚠ WARNING
All hearing protection affords limited protection. The user is responsible for the proper selection, use, care and maintenance of this device. Improper selection (including under/over protection), use or maintenance may lead to serious hearing loss. If there are any questions concerning this product contact your safety supervisor or Honeywell Safety Products USA, Inc.

FR MODE D'EMPLOI

MODE D'EMPLOI
1 Fixez les adaptateurs de chaque côté du casque en les glissant dans les fentes (A).
2 Fixez les oreillettes aux adaptateurs en faisant glisser les boîtier des oreillettes dans les adaptateurs (B).
3 Assurez-vous que l'oreillette est bien fixé en levant le bras vers le haut et vers le bas (C).
4 Placez le casque sur la tête, ajustez les oreillettes en faisant glisser les écouteurs vers le haut ou le bas et de manière alignée sur vos oreilles (D, E, F), appuyez jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinct. (D). Pour de meilleurs résultats, enlevez tous les cheveux sous les coussins (G, H, I).
5 Ces oreillettes disposent d'une position d'attente. Pour engager cette position, tirez les oreillettes vers l'extérieur jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinct. Pour obtenir la position d'utilisation, poussez les oreillettes vers l'intérieur jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent (D).
6 Les protège-oreilles doivent être utilisés pour la protection contre le bruit. L'utilisation prévue des cache-oreilles est uniquement destinée à la protection de l'ouïe et non à d'autres fins.

INFORMATION IMPORTANTE
1 Le serre-tête doit être positionné, ajusté et entretenu selon les instructions d'utilisation.
2 Le serre-tête doit être porté en permanence en milieu bruyant.
3 Le serre-tête doit être contrôlé et entretenu régulièrement.
4 Les coquilles doivent être nettoyées et désinfectées avec de l'eau chaude et du savon. Ne pas le tremper dans l'eau
5 Les coquilles et plus particulièrement les coussinets peuvent s'abîmer à l'usage et doivent donc êtreinspectés à intervallesréguliers afin de permettre la détection, par exemple, de débuts de fissures ou de fuites. Pour remplacer les coussinets,retirez simplement les anciens avant de placer les nouveaux d'une pression jusqu'à obtention d'un déclic. Pour lacommande de nouveaux coussinets, voir les informations sur le kit d'hygiène.
6 L'utilisation de collerettes de propreté sur les coussinets peut avoir une incidence sur les performances acoustiques descoquilles.
7 Avant et après l'utilisation, entreposez le serre-tête dans un endroit sec et frais. La température ne doit pas dépasser +55°C.
8 Ce produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Pour de plus amples informations à ce sujet,contactez le fabricant.
9 OBSOLENCE: Tous les produits de protection auditive thermoplastiques Honeywell resteront en bon état pendant leur durée de conservation tant qu'ils seront stockés dans un entrepôt dans des conditions contrôlées. L'exposition aux ultraviolets ne cause pas de panne.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Serre-tête Casque adapté sur casque. Matériau de l'arceau: Acier. Matériau du coussinet: PVC et polyuréthane
Poids : VS110H: 163 g | VS120H: 195 g
| VS130H & VS130HHV: 209 g

GARANTIE
Garantie d'un an contre tout défaut de matériau et de fabrication. Sont exclus de la garantie les dommages causés par unentretien ou une utilisation incorrects ou des modifications non autorisées.

RÉCLAMATIONS
Si les recommandations ci-dessus ne sont pas respectées, l'effet protecteur et le fonctionnement du serre-tête peuvent êtresérieusement diminués. Ceci peut avoir des conséquences pour l'utilisateur pour lesquelles Honeywell Safety Products USA,Inc ne pourra pas être tenu responsable. Honeywell Safety Products USA, Inc ne peut pas garantir que des signauxd'avertissement de tout type que ce soit, y compris la communication avec d'autres personnes à proximité, pourront êtreentendus et compris par le porteur de cette protection auditive. Le niveau sonore et la fréquence des signaux d'avertissementainsi que les bruits de fond peuvent varier selon les situations.

⚠ AVERTISSEMENT
Toute protection auditive n'offre qu'une protection limitée. L'utilisateur est responsable du choix, de l'utilisation, del'entretien et de la maintenance corrects de ce dispositif. Un choix incorrect (y compris une sur-/sous-protection), ainsi qu'uneutilisation et une maintenance incorrectes risquent de causer des pertes auditives graves. En cas de questions concernant ceproduit, veuillez contacter votre responsable sécurité ou Honeywell Safety Products USA, Inc

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

GEBRAUCHSANWEISUNG
1 Befestigen Sie die Adapter an jede Seite des Helms, indem Sie sie in die Schlitze (A) schieben.
2 Befestigen Sie die Ohrenschützer in die Adapter, indem Sie die Gehäuse der Ohrenschützer in die Adapter (B) schieben.
3 Stellen Sie sicher, dass der Ohrenschützer fest sitzt, indem Sie den Arm nach oben und unten heben (C).
4 Setzen Sie den Helm auf den Kopf, stellen Sie die Ohrenschützer ein, indem Sie die Ohrmuscheln nach oben oder unten schieben und auf Ihre Ohren ausrichten (D, E, F) und drücken Sie nach, bis Sie ein deutliches Klicken hören. (D). Für beste Ergebnisse entfernen Sie alle Haare unter den Polstern (G, H, I).
5 Diese Ohrenschützer verfügen über eine Standby-Position. Um diese Position einzunehmen, ziehen Sie die Ohrenschützer nach außen, bis Sie ein deutliches Klicken hören. Um die Benutzungsposition zu erreichen, drücken Sie die Ohrenschützer nach innen, bis sie einrasten (D).
6 Ohrenschützer sind zum Schutz vor Lärm zu verwenden, der bestimmungsgemäße Gebrauch von Gehörschützern dient ausschließlich dem Gehörschutz und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.

WICHTIGE BENUTZERINFORMATION
1 Die Gehörschützer gemäß Bedienungsanleitung tragen, einstellen und pflegen.
2 Gehörschützer bei Lärm ständig tragen.
3 Die Gehörschützer regelmäßig in bezug auf Funktionstüchtigkeit prüfen.
4 Die Kopfhörerschalen werden mit Seife und warmem Wasser gereinigt und desinfiziert. Nicht in Wasser tauchen.
5 Kapselgehörschützer und besonders Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleißen und sollten daher häufig auf Zeichen von zum Beispiel Rissen und Undichtigkeiten untersucht werden. Zum Austauschen der Polster einfach die alten abziehen und die neuen einsetzen. Zur Bestellung neuer Dichtungspolster lesen Sie sich bitte die Informationen über das Hygieneset durch.
6 Die Umhüllung der Dichtungskissen mit Hygieneüberzügen kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.
7 Vor und nach Gebrauch trocken und kühl verwahren. Die Temperatur darf +55°C nicht überschreiten.
8 Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden.
9 OBSOLENZ: Alle thermoplastischen Gehörschutzprodukte von Honeywell werden bezüglich der Haltbarkeit in gutem Zustand bleiben, während das Produkt in einem Lagerhaus unter kontrollierten Bedingungen gelagert wird. Es gibt keinen Abbau wegen ultravioletter Strahlung.

TECHNISCHE DATEN
Kopfbügel (auf dem Kopf getragen). Bügelmaterial: Stahl. Dichtungspolster: PVC und Polyurethan. Gewicht: VS110H: 163 g | VS120H: 195 g | VS130H & VS130HHV: 209 g

GARANTIE
Ein Jahr ab Kaufdatum auf Material und Herstellungsfehler. Diese Garantie umfaßt keine Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder unzulässige Änderungen verursacht wurden.

HAFTUNG
Wenn die o. g. Anweisungen nicht befolgt werden, können Schutz und Funktion des Gehörschutzes drastisch herabgesetzt werden. Dies kann für den Anwender möglicherweise Konsequenzen nach sich ziehen, für die Honeywell Safety Products USA, Inc nicht zur Verantwortung gezogen werden kann. Honeywell Safety Products USA, Inc übernimmt keine Garantie dafür, daß jegliche Art von Warnsignalen einschließlich der Kommunikation mit anderen Personen in der Umgebung vom Anwender gehört werden kann, während er den Gehörschutz trägt. Der Geräuschpegel und der Frequenzbereich der Warnsignale sowie die Hintergrundgeräusche können je nach Situation verschieden sein.

⚠ WARNUNG
Jeder Gehörschutz bietet nur einen begrenzten Schutz. Der Anwender ist für die richtige Auswahl, Wartung und Pflege sowie für den richtigen Gebrauch verantwortlich. Eine falsche Auswahl (einschl. zu geringem/zu hohem Schutz), Benutzung oder Wartung kann zu ernsthaften Hörschäden führen. Sollten Sie in bezug auf das Produkt Fragen haben, setzen Sie sich mit Ihrem Sicherheitsbeauftragten oder direkt mit Honeywell Safety Products USA, Inc in Verbindung.

ES INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

INSTRUCCIONES DE USO
1 Fije los adaptadores a los lados del casco deslizándolos en las ranuras (A).
2 Fije las orejeras en los adaptadores metiendo las fundas de las orejeras en los adaptadores (B).
3 Compruebe que la orejera quede firmemente sujeta levantando el brazo arriba y abajo (C).
4 Póngase el casco en la cabeza, ajuste las orejeras deslizando los auriculares hacia arriba o hacia abajo y alinéelos a los oídos (D, E, F). Después, presione hasta oír claramente un clic. (D). Para obtener mejores resultados, no debe haber vello bajo las almohadillas (G, H, I).
5 Estas orejeras tienen una posición de espera. Para ponerlas en esta posición, tire de las orejeras hacia afuera hasta escuchar claramente un clic. Para volver a la posición de uso, empuje las orejeras hacia adentro hasta que encajen en posición (D).
6 Las orejeras se deben utilizar para la protección contra el ruido. El uso previsto de las orejeras está limitado a la protección auditiva y no se deben utilizar para ningún otro fin.

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO
1 Las orejeras se deben colocar, ajustar y limpiar conforme a las instrucciones.
2 Las orejeras se deben utilizar todo el tiempo de permanencia en un medio ruidoso.
3 Las orejeras se deben controlar regularmente en cuanto a su función.
4 Las orejeras se deben lavar y desinfectar con agua caliente y jabón. No sumergirlas en agua.
5 Las orejeras, y en particular las almohadillas, se pueden deteriorar con el uso, por lo que deben ser examinadas a intervalos regulares frecuentes, para detectar señales de agrietamientos o filtraciones. Para cambiar las almohadillas, retire sencillamente las viejas y enganche las nuevas. Al solicitar nuevas almohadillas, consulte la información sobre el juego higiénico.
6 La colocación de los anillos higiénicos en las orejeras puede afectar la amortiguación acústica de las mismas.
7 Antes y después del uso, guarde las almohadillas en un lugar seco y fresco. La temperatura de almacenamiento no debe superar los +55°C.
8 Este producto puede ser afectado por ciertas sustancias químicas. Para más información, consulte al fabricante.
9 OBSOLENCIA: Todos los productos de protección auditiva termoplásticos de Honeywell permanecerán en buenas condiciones de conservación si el producto se almacena en un lugar en condiciones controladas. No se produce descomposición si se expone a los rayos ultravioleta.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
Fleje (colocado sobre la cabeza). Material del fleje: Acero, textil y poliuretano Material de las almohadillas: PVC y poliuretano.
Peso: VS110H: 163 g | VS120H: 195 g
| VS130H & VS130HHV: 209 g

GARANTÍA
La garantía por defectos de material y fabricación vale por un año a partir de la fecha de compra. La garantía no es aplicable a daños causados por descuido, mal uso o modificaciones no autorizadas.

DESCARGO DE LA RESPONSABILIDAD
Si no se siguen las recomendaciones mencionadas arriba, puede reducirse seriamente la protección y la función de las orejeras. Esto puede causar perjuicios al usuario y Honeywell Safety Products USA, Inc no puede ser considerado responsable de los mismos. Honeywell Safety Products USA, Inc no puede garantizar que todas las señales de advertencia y la comunicación con otras personas en las proximidades puedan ser oídas y comprendidas por el usuario de estos auriculares. El nivel de sonido y el contenido de frecuencia de las señales de advertencia, así como el sonido de fondo puede variar según la situación.

⚠ ADVERTENCIA
Todos los auriculares ofrecen una protección limitada. El usuario es responsable de la selección, el uso, el cuidado y el mantenimiento correcto de este dispositivo. La selección (incluyendo la protección inferior/superior), el uso o mantenimiento incorrecto puede provocar una pérdida auditiva grave. Para más información sobre este producto, consulte a su supervisor de seguridad o a Honeywell Safety Products USA, Inc.

IT ISTRUZIONI PER L'UTENTE

ISTRUZIONI PER L'USO
1 Agganciare gli adattatori a ciascun lato del casco facendoli scorrere nelle scanalature (figura A).
2 Agganciare le cuffie agli adattatori facendo scorrere gli alloggiamenti della cuffia verso il basso (figura B).
3 Assicurarsi che le coppe siano agganciate saldamente sollevando o abbassando il braccetto (figura C).
4 Indossare il casco, regolare le cuffie facendo scorrere le coppe verso l'alto o verso il basso, allineandole alle orecchie (figure D, E, F) e premere finché non scattano in posizione. (D). Per un risultato migliore, rimuovere i capelli tra il capo e il cuscinetto auricolare (figure G, H, I).
5 Queste cuffie dispongono della modalità di stand-by. Per attivare la modalità di stand-by, tirare le cuffie verso l'esterno finché si sente uno scatto. Per attivare la modalità di utilizzo, premere le cuffie verso l'interno finché scattano in posizione (figura D).
6 Le cuffie antirumore devono essere utilizzate per proteggersi dal rumore; l'uso previsto delle cuffie è destinato esclusivamente alla protezione dell'udito e non devono essere utilizzate per altri scopi.

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE
1 Le cuffie devono essere montate, regolate e mantenute in conformità alle istruzioni.
2 Le cuffie devono essere portate durante tutto il tempo di permanenza in ambiente rumoroso.
3 Le cuffie devono essere sottoposte regolarmente a controllo di efficienza.
4 Le cuffie devono essere pulite e disinfettate con acqua calda e sapone. Non immergere le cuffie in acqua.
5 Le cuffie, ed in particolare gli anelli di tenuta, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminati ad intervalli regolari per rilevare eventuali crepe o perdite, ad esempio. Per sostituire le coppe è sufficiente estrarre le vecchie ed inserire le nuove. Per ordinare nuove cuffie, leggere le informazioni sul kit di igiene.
6 Il montaggio dei tappi igienici sulle cuffie può ridurne l'attenuazione acustica.
7 Prima e dopo l'uso, conservare il prodotto in ambiente asciutto ad una temperatura inferiore a +55°C.
8 Il prodotto potrebbe deteriorarsi a contatto con alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al produttore.
9 OBSOLENZA: Tutti gli articoli Honeywell in materiale termoplastico per la protezione uditiva rimarranno in buono stato se conservati in magazzino in condizioni controllate. L'esposizione ai raggi ultravioletti non causa guasti.

DATI TECNICI
Bardatura temporale (indossata sulla testa). Materiale della bardatura temporale: Acciaio, tessile e poliuretano Materiale delle cuffie: PVC e poliuretano.
Peso: VS110H: 163 g | VS120H: 195 g
| VS130H & VS130HHV: 209 g

GARANZIA
Le cuffie hanno un anno di garanzia per difetti di materiale e vizi di fabbricazione. La garanzia decade se il danneggiamento dovesse risultare a causa di negligenza e trascuratezza nell'uso oppure di modifiche non autorizzate.

RESPONSABILITA'
Il mancato rispetto delle suddette raccomandazioni può compromettere seriamente la protezione e la funzionalità delle cuffie. Pertanto, la Honeywell Safety Products USA, Inc non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni all'utente. La Honeywell Safety Products USA, Inc non può garantire la percezione e comprensione di qualsiasi tipo di segnale di allarme, inclusa la comunicazione con altre persone nelle vicinanze, da parte dell'utente. Il livello sonoro e la frequenza dei segnali di allarme nonché il rumore di sottofondo possono variare nelle diverse situazioni.

⚠ AVVERTENZE
Tutte le protezioni acustiche garantiscono una protezione limitata. L'utente è responsabile della scelta delle cuffie giuste, dell'uso, della cura e della manutenzione del prodotto. Una scelta errata (sotto/sovra protezione) oppure l'uso o la manutenzione incauti possono provocare gravi lesioni all'udito. In caso di dubbi sul prodotto, rivolgersi al proprio responsabile della sicurezza oppure alla Honeywell Safety Products USA, Inc.

SV ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

BRUKSANVISNING
1 Fäst adaptrarna på båda sidorna av hjälmen genom att skjuta in dem i spåren (A).
2 Fäst hörselkåporna i adaptrarna genom att föra ned hörselkåporna i adaptrarna (B).
3 Kontrollera att hörselkåpan är ordentligt fäst genom att lyfta armen uppåt och nedåt (C).
4 Placera hjälmen på huvudet, justera hörselkåporna genom att skjuta dem uppåt eller nedåt så att de passar dina öron (D, E, F), och tryck in till du hör ett distinkt klick. (D). För bästa resultat ska hår som eventuellt har fastnat under tätningsringen tas bort (G, H, I).
5 Dessa hörselkåpor har ett viloläge. Dra hörselkåporna utåt tills du hör ett distinkt klick om du vill använda viloläget. Du kan gå tillbaka till arbetsläget genom att trycka in hörselkåporna till de klickar på plats (D).
6 Hörselkåpor ska användas som skydd mot buller – hörselkåpornas avsedda användning är uteslutande som hörselskydd och de ska inte användas i något annat syfte.

VIKTIG ANVÄNDARINFORMATION
1 Kåpan skall appliceras, justeras och skötas enligt instruktionerna.
2 Kåpan skall bäras under hela vistelsen i bullriga miljöer.
3 Kåpan skall regelbundet kontrolleras och underhållas.
4 Kåpan skall rengöras och desinficeras med tvål och varmt vatten. Den får ej doppas ner i vatten.
5 Kåpan och speciellt tätningsringarna kan åldras vid användning och bör regelbundet ses över så att t.ex. sprickor och läckage inte förekommer. Vid byte av tätningsringar, drag av de gamla och snäpp på de nya. För beställning av nya tätningsringar, se informationen om hygien kit.
6 Montering av hygienringar på tätningsringarna kan påverka kåpans akustiska dämpning.
7 Före och efter användning skall kåpan förvaras på en torr, sval plats. Temperaturen får ej överstiga +55°C.
8 Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemikalier. För ytterligare information, kontakta tillverkaren.
9 ÅLDRANDE Alla hörselskyddsprodukter i termoplast från Honeywell kommer att hålla länge förutsatt att produkten förvaras i lämplig lagerlokal under kontrollerade förhållanden. Ingen nedbrytning sker vid exponering för ultraviolett ljus.

TEKNISKA DATA
Hjässbygel (att sätta på huvudet). Bygelmaterial: Stål, textil och polyuretan Material tätningsring: PVC och polyuretan
Vikt: VS110H: 163 g | VS120H: 195 g
| VS130H & VS130HHV: 209 g

GARANTI
Ett års garanti gäller för material- och tillverkningsfel. Garantin omfattar inte skador som orsakats av misskötsel eller otillåten modifiering.

ANSVAR
Om rekommendationerna ovan inte följs kan kåpans skyddseffekt kraftigt reduceras. Detta kan medföra konsekvenser för användaren för vilka Honeywell Safety Products USA, Inc inte kan hållas ansvarig. Honeywell Safety Products USA, Inc kan inte garantera att användaren av detta hörselskydd uppfattar och förstår alla typer av varningssignaler inklusive kommunikation med andra personer i omgivningen. Varningssignalernas och bakgrundsbullrets ljudnivå och frekvens kan variera i olika situationer.

⚠ VARNING
Alla hörselskydd ger ett begränsat skydd. Användaren ansvarar för valet av produkt, liksom rätt användning, skötsel och underhåll. Felaktigt vald produkt (inklusive felaktigt vald skyddsnivå), felaktig användning eller skötsel kan leda till allvarlig hörselnedsättning. För frågor rörande denna produkt, kontakta säkerhetsansvarig eller Honeywell Safety Products USA, Inc.

NO BRUKERINSTRUKSJONER

BRUKSANVISNING
1 Fest adapteren på hver side av hjelmen ved å føre dem inn i sporene (A).
2 Fest øreklokkene i adapteren ved å la øreklokken skli inn i adaptersporet (B).
3 Forsikre deg om at øreklokken sitter fast ved å løfte armen opp og ned (C).
4 Plassér hjelmen på hodet, justér øreklokkene ved å føre dem popover og nedover til de passer over ørene dine (D, E, F), trykk deretter innover inntil du hører et tydelig klikk.. (D). For best resultat, fjern alt hår under øreklokkene (G, H, I).
5 Disse øreklokkene har en standby-posisjon. For å iverksette denne, trek øreklokkene utover inntil du hører et tydelig klikk. For å oppnå bruksposisjon trykk øreklokkene innover inntil du hører at de klikker i lås (D).
6 Øreklokker skal brukes for beskyttelse mot støy. Tiltenkt bruk for øreklokker er utelukkende for hørselsvern og skal ikke brukes for noe annet formål

VIKTIG BRUKERINFORMASJON
1 Øreklokkene skal tilpasses, justeres og vedlikeholdes i overensstemmelse med anvisningene.
2 Øreklokkene skal alltid brukes i støyende omgivelser.
3 Øreklokkenes funksjonalitet skal kontrolleres regelmessig.
4 Øreklokkene skal rengjøres og desinfiseres med såpe og varmt vann. De må ikke dyppes i vann.
5 Øreklokker og spesielt puter kan svekkes ved bruk og bør undersøkes med jevne mellomrom med henblikk på sprekker og lekkasje, for eksempel. For å skifte øreputer, trekker du av de gamle og trykker de nye på plass. For bestilling av nye øreputer, vennligst se informasjon om hygienesett.
6 Montering av hygieneringer på øreputer kan påvirke klokkens akustiske demping.
7 Før og etter bruk skal de oppbevares tørt og kjølig. Temperaturen må ikke overstige +55°C.
8 Dette produktet kan påvirkes ugunstig av visse kjemiske stoffer. Ytterligere informasjon bør innhentes fra fabrikanten.
9 FORELDESE Alle Honeywells termoplast hørselsbeskyttelse kommer til å vedbli i god stand hva angår oppbevaring så lenge produktet blir lagret i et varehus under kontrollerte forhold. Ultrafiolett lys fører ikke til nedbrytning.

TEKNISKE DATA
Hodebøyle (båret på hodet). Bøylemateriale: Stål, tekstil og polyuretan
Materiale i øreputer: PVC og polyuretan.
Vekt: VS110H: 163 g | VS120H: 195 g
| VS130H & VS130HHV: 209 g

GARANTI
Det er ett års garanti mot materialfeil og feil i utførelsen. Garantien dekker ikke skade forårsaket av gal bruk, misbruk eller uautoriserte modifikasjoner.

ANSVARSFRASKRIVELSE
Hvis ovennevnte anbefalinger ikke følges, kan øreklokkenes beskyttelse og funksjon bli alvorlig svekket. Dette kan forårsake konsekvenser for brukeren som Honeywell Safety Products USA, Inc ikke kan holdes ansvarlig for. Honeywell Safety Products USA, Inc kan ikke garantere at noen type varselsignaler inkl. kommunikasjon med andre mennesker i omgivelsene kan høres og oppfattes av brukeren av dette hørselsvernet. Lydnivået og frekvenskontenten til varselsignalene og bakgrunnsstøyen kan variere i ulike situasjoner.

⚠ ADVARSEL
Alt hørselsvern gir begrenset beskyttelse. Brukeren er ansvarlig for riktig valg, bruk, stell og vedlikehold av dette produktet. Feil valg (inklusive under/overbeskyttelse), bruk eller vedlikehold kan medføre alvorlig hørselsskade. Hvis du har noen spørsmål vedrørende dette produktet, kontakt ditt verneombud eller Honeywell Safety Products USA, Inc.

DA BRUGERVEJLEDNING

BRUGSANVISNING
1 Monter adapterne på hver side af hjelmen ved at skubbe dem ind i hullerne (A).
2 Anbring høreværnet i adapterne ved at skubbe høreværnets hus ned i adapterne (B).
3 Sørg for, at høreværnet er fastgjort korrekt ved at løfte armen op og ned (C).
4 Placer hjelmen på hovedet, juster høreværnet ved at skubbe kopperne op eller ned og lad dem flugte med ørerne (D, E, F), tryk indtil der høres et tydeligt klik. (D). For at opnå det bedste resultat, fjern alt håret under puderne (G, H, I).
5 Disse høreværn har en standby-position. For at aktivere denne position, træk høreværnet udad indtil der høres et tydeligt klik. For at gøre brug af positionen, skub høreværnet indad, indtil de klikker på plads (D).
6 Høreværn skal benyttes til beskyttelse mod støj. Den tilsigtede anvendelse for høreværn er udelukkende til beskyttelse af hørelsen og må ikke anvendes til andre formål.

VIGTIGE INFORMATIONER TIL BRUGEREN
1 Ørekopperne skal anvendes, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med instruktionerne.
2 Ørekopperne skal bæres hele tiden i støjende omgivelser.
3 Ørekopperne skal kontrolleres og vedligeholdes regelmæssigt.
4 Ørekopperne skal rengøres og desinficeres med sæbe og varmt vand. De må ikke dyppes i vand.
5 Ørekopper og specielt tætningsringe kan slides ved brug og bør derfor efterses med hyppige tidsintervaller for f. eks. revner og lækage. Tætningsringe udskiftes let ved at trække de gamle ud og klemme de nye på plads. Vedrørende bestilling af nye tætningsringe: se oplysninger om hygiejnesæt.
6 Montering af hygiejneringe på tætningsringe kan påvirke høreværnets akustiske ydeevne.
7 Før og efter brug skal ørekopperne opbevares et tørt og køligt sted. Temperaturen må ikke overstige +55°C.
8 Dette produkt kan blive uheldigt påvirket af visse kemikalier. Yderligere informationer kan fås hos producenten.
9 FORÆLDELSE Alle Honeywells høreværn i termoplastisk materiale forbliver i god stand hvad angår holdbarhed, når produktet opbevares på et lager under kontrollerede forhold. Der er ingen nedbrydning ved ultraviolet bestråling.

TEKNISKE DATA
Hovedbøjle (bæres over hovedet). Hovedbøjlens materiale: Stål, textil og polyuretan. Tætningsringens materiale: PVC og polyurethan.
Vægt: VS110H: 163 g | VS120H: 195 g
| VS130H & VS130HHV: 209 g

GARANTI
Der er et års garanti mod materiale- og fabrikationsfejl. Garantien dækker ikke skader, der er forårsaget af forkert anvendelse, mishandling eller uautoriserede indgreb.

AFVISNING
Såfremt de ovennævnte anbefalinger ikke følges, kan de beskyttelse, ørekopperne yder, blive væsentlig forringet. Dette kan føre til konsekvenser for brugeren, som Honeywell Safety Products USA, Inc ikke kan blive draget til ansvar for. Honeywell Safety Products USA, Inc kan ikke garantere, at alle typer advarselssignaler inkl. kommunikation med andre personer i nærheden kan høres og blive forstået af den person, der har høreværnet på. Advarselssignalers lydniveau og frekvenssammenhæng samt baggrundsstøjen kan variere i forskellige situationer.

⚠ ADVARSEL
Alt høreværn yder begrænset beskyttelse. Brugeren er ansvarlig for korrekt valg, brug, pleje og vedligeholdelse af dette produkt. Forkert valg (inkl. for lidt/for meget beskyttelse), brug eller vedligeholdelse kan føre til alvorligt tab af hørelse. Kontakt din sikkerhedschef eller Honeywell Safety Products USA, Inc hvis du har spørgsmål angående dette produkt.

FI KÄYTTÖOHJEET

KÄYTTÖOHJEET
1 Aseta kiinnikkeet kypärän kummallekin puolelle liu'uttamalla ne aukkoihin (A).
2 Kiinnitä kuulosuojainkuvut liu'uttamalla suojainten sovitteet kiinnikkeisiin (B).
3 Varmista, että kuulosuojain on lujasti kiinnittynyt nostamalla sankaa ylös ja alas (C).
4 Aseta kypärä päähän, säädä korvatyynyjä liu'uttamalla kupuja ylös tai alas ja sovita ne korvien kohdalle (D, E, F), paina sisäänpäin, kunnes kuulet napsahduksen. (D). Parhaan suojan saavuttamiseksi siirrä hiukset pois korvatyynyjen alta (G, H, I).
5 Näissä kuulosuojaimissa on valmiustila. Jos haluat käyttää sitä, vedä kuulosuojainkupuja ulospäin, kunnes kuulet napsahduksen. Suojausasennossa työnnä kuulosuojaimia sisäänpäin, kunnes ne napsahtavat jälleen paikalleen (D).
6 Korvakuulokkeita käytetään suojaamaan korvia meteliltä. Kuulokkeiden käyttötarkoitus on ainoastaan kuulosuojausta varten, eikä niitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen.

TÄRKEITÄ KÄYTTÖTIETOJA
1 Kuulonsuojaimet on asennettava ja ne on säädettävä ja huollettava ohjeiden mukaan.
2 Kuulonsuojaimia on pidettävä koko ajan meluisissa ympäristöissä.
3 Kuulonsuojaimien kunto on tarkastettava säännöllisesti.
4 Suojainkuvut on puhdistettava ja desinfioitava saippualla ja lämpimällä vedellä. Niitä ei saa upottaa veteen.
5 Kuulonsuojaimet ja etenkin tiivisterenkaat voivat heiketä käytön myötä ja ne olisi tarkastettava säännöllisin väliajoin esimerkiksi murtumien ja vuotojen havaitsemiseksi. Tiivisterenkaat on helppo vaihtaa vetämällä vanhat irti ja napsauttamalla uudet tilalle. Uusia tiivisterenkaita tilatessasi katso hygieniasarjaa koskevia tietoja.
6 Hygienirenkaiden kiinnittäminen tiivisterenkaisiin saattaa vaikuttaa suojainkupujen akustisiin ominaisuuksiin.
7 Kuulonsuojaimia on käytön jälkeen säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa. Säilytystilan lämpötila ei saa olla yli +55°C.
8 Jotkut kemikaalit voivat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja voi kysyä valmistajalta.
9 VANHENTUMINEN Kaikki Honeywellin termoplastiset kuulosuojaimet säilyvät hyvässä kunnossa koko säilyvyysajan, kun tuote varastoidaan valvotuissa olosuhteissa. Ultraviolettisäteily ei haurastuta kuulosuojaimia.

TEKNISET TIEDOT
Päälakisangallinen. Sankamateriaali: Teräs, tekstiili ja polyuretaani. Tiivisterenkaan materiaali: PVC ja polyuretaani.
Paino: VS110H: 163 g | VS120H: 195 g
| VS130H & VS130HHV: 209 g

TAKUU
Yhden vuoden takuu materiaali- ja valmistusvirheille. Takuu ei koske virheellisestä käytöstä tai asiattomista muutoksista johtuvia vaurioita.

VASTUUVAPAUSLAUSEKE
Ellei edellä mainittuja suosituksia noudateta, kuulonsuojaimien antama suoja ja toimintakyky voivat heiketä voimakkaasti. Tästä voi aiheutua käyttäjälle seurauksia, joista Honeywell Safety Products USA, Inc ei voida pitää vastuullisena.Honeywell Safety Products USA, Inc ei voi taata, että näiden kuulonsuojaimien käyttäjä pystyy kuulemaan ja ymmärtämään mitään ympäristön varoitussignaaleja ja muiden henkilöiden kanssa käytäviä keskusteluja. Erilaisten signaalien äänitaso ja taajuus sekä taustamelu voivat vaihdella erilaisissa tilanteissa.

⚠ VAROITUS
Kaikkien kuulonsuojaimien tarjoama suoja on rajallinen. Käyttäjä on vastuussa näiden kuulonsuojaimien valinnasta, käytöstä, hoidosta ja kunnossapidosta. Virheellinen valinta (mukaanlukien riittämätön/liiallinen suoja), käyttö tai kunnossapito voi johtaa vakavaan kuulovammaan. Pyydämme ottamaan yhteyttä työpaikkanne työsuojelusta vastaavaan henkilöön tai Honeywell Safety Products USA, Inc kaikissa tätä tuotetta koskevissa kysymyksissä.

MT STRUZZJONIJIET GĦALL-UTENT

STRUZZJONIJIET DWAR L-UŻU
1 Waħħal l-adapters fuq kull naħa tal-elmu billi żżerżaqhom fl-islotts (A).
2 Waħħal l-earmuffs ġol-adapters billi żżerżaq il-kompartament tal-earmuffs 'l isfel ġol-adapters (B).
3 Iżgura li l-earmuff huwa mwaħħal sew billi tgħolli d-driegħ 'il fuq jew 'l isfel (Ċ).
4 Qiegħed l-elmu fuq ir-ras, aġġusta l-earmuffs billi żżerżaq l-kikkri 'l fuq jew 'l isfel u allineja fuq widnejk (D,E, F), agħfas sakemm tisma' klikk distinta. (D). Għall-aħjar riżultati, neħħi x-xagħar kollu taħt il-kuxxinett (G, H, I).
5 Dawn l-earmuffs juru pożizzjoni ta' standby. Biex tattiva din il-pożizzjoni, iġbed l-earmuffs 'l barra sakemm tisma klikk' distinta. Biex tikseb il-pożizzjoni t'użu agħfas l-earmuffs 'l ġewwa sakemm jikklikkjaw fil-post (D).
6 Għandhom jintużaw earmuffs għall-protezzjoni mill-istorbju, l-użu maħsub tal-earmuffs huwa biss għal protezzjoni tas-smigħ u m'għandhomx jintużaw għal xi skop ieħor.

INFORMAZZJONI IMPORTANTI GĦALL-UTENT
1 L-earmuffs għandhom jitfasslu, jiġu aġġustati u jinżammu b'konformità mal-istruzzjonijiet.
2 L-earmuffs għandhom jintlibbsu f'kull ħin f'ambjenti storbjużi.
3 L-earmuffs għandhom jiġu spezzjonati regolarment għal servizz tajjeb.
4 L-earmuffs għandhom jitnaddfu bis-sapun u l-ilma fietel. M'għandhomx jiġu mgħaddsa fl-ilma.
5 L-earmuffs u, b'mod partikolari, il-kuxxinetti jitmermru bl-użu u għandhom jiġu eżaminati f'intervalli frekwenti għal xquq u tnixxijat. Biex tibdel il-kuxxinetti tal-widnejn, iġbed l-antiki u ssneppja l-ġodda f'posthom. Sabiex tordna kuxxinetti tal-widnejn ġodda, ara l-informazzjoni fil-kitt tal-iġene.
6 It-tqegħid t'investi iġieniċi għall-kuxxinetti jista' jaffettwa l-prestazzjoni akustika tal-earmuffs.
7 Kemm qabel u wara l-użu, żomm f'post niexef u frisk. It-temperatura m'għandhiex taqbeż +55°C.
8 Dan il-prodott jista' jkun li jiġi affettwat b'mod avvers b'ċertu sustanzi kimiċi. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mingħand il-manifattur.
9 META MA JIBQGĦUX JINTUŻAW AKTAR Il-prodotti termoplastiċi kollha li jipproteġu s-smigħ ta' Honeywell jibqgħu f'kundizzjoni tajba rigward iż-żmien fuq l-ixkaffa meta l-prodott ikun miżmum f'maħżen f'kundizzjonijiet kontrollati. M'hemmx kollass b'esponiment ultravjola.

TAGĦRIF TEKNIKU
Earmuff muntata fuq l-elmu. | Materjal tal-headband. Azzar | Materjal tal-kuxxinett tal-widna: PVC u polyurethane
Piż: VS110H: 163 g | VS120H: 195 g
| VS130H & VS130HHV: 209 g

GARANZIJA
Hemm sena garanzija għal difetti fil-materjal u l-finitezza. Il-garanzija ma tkoprix ħsara kkaġunata minn użu ħażin, abbuż jew modifiki mhux awtorizzati.

RINUNZJA
Jekk ir-rakkomandazzjonijiet imsemmija hawn fuq mhumiex segwiti, il-protezzjoni u l-funzjoni mogħtija bl-earmuffs jistgħu jiġu severament imxekkla. Dan jista' jkollu konsegwenzi għall-utent li għalihom Honeywell Safety Products USA, Inc ma jistgħux jinżammu responsabbli. Honeywell Safety Products USA, Inc ma jistgħux jiggarantixxu li sinjali ta' twissija u l-komunikazzjoni ma' persuni oħra jistgħu jinstemgħu u jiġu mifhuma minn min jilbes dan il-protettur tas-smigħ. Il-livell ta' ħoss u l-kontenut tal-frekwenza tas-sinjali ta' twissija kif ukoll il-ħsejjes fl-isfond jistgħu jvarjaw f'sitwazzjonijiet differenti.

⚠ TWISSIJA
Kull protezzjoni għas-smigħ iġġib magħha protezzjoni ristretta. L-utent hu responsabbli għall-għażla xierqa, użu, kura u manutenzjoni ta' dan l-apparat. Għażla (li tinkludi sotto/sovraprotezzjoni), użu, jew manutenzjoni mhux xierqa jistgħu jwasslu għal telf serju ta' smigħ. Jekk hemm xi mistoqsijiet rigward dan il-prodott ikkuntattja lis-supervizur tiegħek għas-sikurezza jew Honeywell Safety Products USA, Inc.

NL GEBRUIKSINSTRUCTIES

RICHTLIJNEN VOOR HET GEBRUIK
1 Bevestig de adapters aan elke kant van de helm door deze in de sleuven (A) te schuiven.
2 Bevestig de gehoorbeschermers in de adapters door de oorbeschermers naar beneden in de adapters (B) te schuiven.
3 Zorg ervoor dat de oorbeschermer stevig is bevestigd door de arm op en neer te tillen (C).
4 Plaats de helm op het hoofd, pas de oorbeschermers aan door de oorschelpen naar boven of naar beneden te schuiven en uit te lijnen op de hoogte van uw oren (D, E, F), druk in totdat u een duidelijke klik hoort. (D). Voor het beste resultaat dient u alle haren van onder de oorkussens te verwijderen. (G, H, I)
5 Deze oorbeschermers beschikken over een stand-by positie. Om deze positie in te schakelen, trek de oorbeschermers naar buiten tot u een klik hoort. Om de gebruikspositie te bereiken duwt u de gehoorbeschermers naar binnen tot ze met een klik op hun plaats zitten (D).
6 Oorbeschermers dienen te worden gebruikt ter bescherming tegen lawaai, bedoeld gebruik van oorbeschermers is uitsluitend voor gehoorbescherming en deze mogen niet voor andere doeleinden worden gebruikt.

BELANGRIJKE GEBRUIKERSINFORMATIE
1 De oorkleppen dienen volgens de instructies te worden aangebracht, versteld en onderhouden.
2 De oorkleppen dienen in een luidruchtige omgeving altijd gedragen te worden.
3 De oorkleppen dienen regelmatig geïnspecteerd te worden op bruikbaarheid.
4 De gehoorbeschermers dienen te worden schoongemaakt met zeep en warm water. Niet in water onderdompelen.
5 Oorkleppen, en de kussens in het bijzonder, kunnen door gebruik slijten en dienen regelmatig op scheurtjes en bijv.lekkage gecontroleerd te worden. Om de oorkussens te vervangen trekt u simpelweg de oude kussens eraf en plaatst u de nieuwe. Voor het bestellen van nieuwe oorkussens, zie de informatie over de hygiëneset.
6 Het plaatsen van hygiënische deksels over de kussentjes kan van invloed zijn op de akoestische prestaties van de beschermers.
7 Voor en na gebruik opslaan op een koele, droge plaats. De temperatuur mag niet hoger dan +55°C zijn.
8 Dit product kan door bepaalde chemische stoffen aangetast worden. Vraag verdere informatie bij de fabrikant.
9 VEROUDERING Alle Honeywell thermoplastische gehoorbeschermingsproducten blijven in goede staat m.b.t. de houdbaarheid, wanneer het product onder gecontroleerde omstandigheden in een magazijn wordt opgeslagen. Blootstelling aan ultraviolette stralen veroorzaakt geen defecten.

TECHNISCHE GEGEVENS
Hoofdband (over het hoofd gedragen). Materiaal van de hoofdbeugel: Staal, weefsel en polyurethan. Materiaal oorkussen: PVC en polyurethaan.
Gewicht: VS110H: 163 g | VS120H: 195 g
| VS130H, VS130HHV: 209 g

GARANTIE
Er geldt één jaar garantie tegen fouten in materiaal en afwerking. Schade door verkeerd gebruik, misbruik of ongeoorloofde wijzigingen wordt niet door de garantie gedekt.

AFWIJZING AANSPRAKELIJKHEID
Indien de bovenstaande aanbevelingen niet opgevolgd worden, kan de bescherming en functie van de oorkleppen ernstig worden aangetast. Dit kan gevolgen voor de gebruiker hebben waarvoor Honeywell Safety Products USA, Inc niet aansprakelijk gesteld kan worden. Honeywell Safety Products USA, Inc kan niet garanderen dat elk type waarschuwingssignaal, waaronder inbegrepen communicatie met mensen in de omgeving, gehoord en verstaan kan worden door de drager van deze gehoorbeschermer. Het geluidsniveau en de frequentiecontent van zowel de waarschuwingssignalen als het achtergrondgeluid kunnen in verschillende situaties afwijken.

⚠ WAARSCHUWING
Alle gehoorbescherming biedt beperkte bescherming. De gebruiker is verantwoordelijk voor de juiste keuze, gebruik, zorg en onderhoud van dit apparaat. Onzorgvuldige keuze (waaronder te weinig / teveel bescherming) en onjuist gebruik of onderhoud kan tot ernstige gehoorbeschadiging leiden. Indien u vragen hebt omtrent dit product kunt u contact opnemen met uw veiligheidsopziener of Honeywell Safety Products USA, Inc.

PT INSTRUÇÕES DE USO

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
1 Coloque os adaptadores em cada lado do capacete, deslizando-os para as ranhuras (a).
2 Coloque as almofadas nos adaptadores deslizando as carcaças das almofadas para baixo nos adaptadores (B).
3 Certifique-se de que a almofada está firmemente fixa levantando o braço para cima e para baixo (C).
4 Coloque o capacete na cabeça, ajuste as almofadas deslizando os copos para cima ou para baixo e alinhe para os ouvidos (D, e, F), pressione até que você deve ouvir um clique distinto. (D). para obter os melhores resultados, remova todos os cabelos das almofadas (G, H, I).
5 Estes tampões apresentam uma posição de espera. Para acoplar esta posição, puxe as almoafas para fora até ouvir um clique distinto. Para obter a posição de uso empurre os tampões para dentro até que eles cliquem no lugar (D).
6 Os abafadores auriculares devem ser usados para proteção contra ruído, o uso intencionado do abafador auricular é somente para proteção auditiva e não deve ser utilizado para qualquer outra finalidade.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE PARA O UTILIZADOR
1 Os protetores auditivos devem ser aplicados, ajustados e mantidos de acordo com as instruções.
2 Os protetores auditivos devem ser usados todo o tempo em que o utilizador se expõe a ambientes ruidosos.
3 Os protetores auditivos devem ser regularmente inspeccionados quanto ao bom funcionamento.
4 As almofadas dos protectores auditivos devem ser limpas e desinfetadas com água quente e sabão. Não os mergulhar em água.
5 Os protetores auditivos, e especialmente as almofadas de vedação, podem sofrer a ação do tempo e devem ser controlados a intervalos regulares quanto à existência de rachadelas ou fugas, por exemplo. Para substituir as almofadas de vedação, retiram-se as velhas e pressionam-se as novas no lugar. Ao encomendar novas almofadas de vedação, leia as informações sobre o kit higiénico.
6 A montagem de coberturas higiénicas nas almofadas poderá afetar o efeito amortecedor dos protetores auditivos.
7 Antes e após o uso, guardar os protetores auditivos em lugar seco e fresco. A temperatura não deve exceder +55°C.
8 Certas substâncias químicas podem afetar este produto. Para informações adicionais, consultar o fabricante.
9 OBSOLESCÊNCIA Todos os produtos termoplásticos de proteção auditiva Honeywell permanecerão em boas condições no que diz respeito á vida útil enquanto o produto é armazenado em condições controladas. Não há ruptura com a exposição ultravioleta.

DADOS TÉCNICO
Armação parietal (sobre a cabeça). Material da armação parietal: Aço, material textil e poliuretano. Material da almofada de vedação: PVC e poliuretano. Peso: VS110H: 163 g | VS120H: 195 g
| VS130H & VS130HHV: 209 g

GARANTIA
A garantia é válida por um ano, a partir da data da compra, contra defeitos de material e fabricação. A garantia não se aplica a danos causados por falta de cuidado, abusos ou modificações não autorizadas.

ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE
Se as recomendações acima não forem cumpridas, o efeito proteor e o funcionamento proporcionados pelos protetores auditivos poderá ser gravemente prejudicado. Este fato pode trazer consequências para o utilizador, pelas quais a Honeywell Safety Products USA, Inc não se responsabiliza. A Honeywell Safety Products USA, Inc não pode garantir que quaisquer tipos de sinais de advertência, inclusive a comunicação com outras pessoas nos arredores, possam ser ouvidos e compreendidos pelo utilizador deste protetores auditivos. O nível sonoro e o conteúdo de frequência dos sinais de advertência, assim como o ruído de fundo podem variar em diferentes situações.

⚠ ADVERTÊNCIA
Todos os tipos de protetores auditivos proporcionam uma proteção limitada. O utilizador é responsável pela seleção apropriada, uso, cuidados e manutenção deste equipamento. A seleção (inclusive falta/excesso de proteção), uso ou manutenção inadequados poderá ocasionar sérias perdas de audição. Caso surjam quaisquer questões referentes a este produto, contate o seu inspetor de segurança ou a Honeywell Safety Products USA, Inc.

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
1 Συνδέστε τους προσαρμογείς σε κάθε πλευρά του κράνους, σύροντάς τους μέσα στις εγκοπές (A).
2 Συνδέστε τις ωτασπίδες στους προσαρμογείς, σύροντας τις θήκες των ωτασπίδων προς τα κάτω στους προσαρμογείς (B).
3 Βεβαιωθείτε ότι η ωτασπίδα είναι στερεωμένη ερμητικά, ανυψώνοντας τον βραχίονα πάνω και κάτω (C).
4 Τοποθετήστε το κράνος στο κεφάλι, ρυθμίστε τις ωτασπίδες, σύροντας τα καλύμματα αυτιών προς τα πάνω ή προς τα κάτω και ευθυγραμμίζοντας τα στα αυτιά σας (D, E, F), πατήστε τα μέχρι να ακούσετε το ευδιάκριτο κλικ. (D). Για καλύτερα αποτελέσματα, τραβήξτε όλα τα μαλλιά έξω από τα μαξιλαράκια (G, H, I).
5 Αυτές οι ωτασπίδες διαθέτουν θέση αναμονής. Για να ενεργοποιήσετε αυτήν τη θέση, τραβήξτε τις ωτασπίδες προς τα έξω μέχρι να ακούσετε το ευδιάκριτο κλικ. Για να έρθουν στην θέση χρήσης, ωθήστε τις ωτασπίδες προς τα μέσα μέχρι να πάνε στην θέση των με κλικ (D).
6 Τα προστατευτικά καλύμματα χρησιμοποιούνται για την προστασία από θόρυβο. Η προοριζόμενη χρήση των ακουστικών είναι αποκλειστικά για την προστασία της ακοής και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ
1 Οι ωτασπίδες θα πρέπει να τοποθετούνται, να ρυθμίζονται και να συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες.
2 Οι ωτασπίδες πρέπει να φοριούνται ανά πάσα στιγμή σε θορυβώδες περιβάλλον.
3 Οι ωτασπίδες θα πρέπει να επιθεωρούνται τακτικά για την λειτουργικότητα.
4 Οι ωτασπίδες μπορούν να καθαριστούν με σαπούνι και ζεστό νερό. Δεν πρέπει να βυθίζονται στο νερό.
5 Οι ωτασπίδες και ειδικότερα τα μαξιλαράκια ενδέχεται να φθαρούν με την χρήση των και πρέπει να επιθεωρούνται ανά τακτά χρονικά διαστήματα για ρωγμές και διαπεράτοτητα. Για να αντικαταστήσετε τα μαξιλαράκια αυτιών, τραβήξτε τα παλιά και ασφαλίστε τα νέα στη θέση των. Για να παραγγείλετε νέα μαξιλαράκια, ανατρέξτε στις πληροφορίες των εξαρτημάτων υγιεινής.
6 Η τοποθέτηση καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλαράκια μπορεί να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των ωτασπίδων.
7 Πριν και μετά τη χρήση, φυλάξτε τες σε ξηρό, δροσερό μέρος. Η θερμοκρασία δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τους +55° C.
8 Αυτό το προϊόν μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Περισσότερες πληροφορίες θα πρέπει να αναζητηθούν από τον κατασκευαστή.
9 ΑΠΑΡΧΑΪΩΣΗ Όλα τα θερμοπλαστικά προϊόντα προστασίας της ακοής της Honeywell θα παραμείνουν σε καλή κατάσταση όσον αφορά τη διάρκεια αποθήκευσης, ενώ το προϊόν θα αποθηκεύεται σε αποθήκη υπό ελεγχόμενες συνθήκες. Δεν υπάρχει βλάβη λόγω έκθεσης σε υπεριώδη ακτινοβολία.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
Ωτασπίδες στερεωμένες στο κράνος. | Υλικό στέκας κεφαλής: Χάλυβας | Υλικό μαξιλαριού αυτιού: Πολυβινυλοχλωρίδιο και πολυουρεθάνη
Βάρος: VS110H: 163 g | VS120H: 195 g
| VS130H & VS130HHV 209 g

ΕΓΓΥΗΣΗ
Υπάρχει εγγύηση ενός έτους για ελαττώματα στο υλικό και στην κατασκευή. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημίες που προκλήθηκαν από κακή χρήση, κατάχρηση ή τροποποιήσεις χωρίς εξουσιοδότηση.

ΑΠΟΠΟΙΗΣΗ ΕΥΘΥΝΩΝ
Εάν δεν τηρηθούν οι παραπάνω συστάσεις, η προστασία και η λειτουργία που παρέχονται από τις ωτασπίδες μπορεί να επηρεαστούν σοβαρά. Αυτό μπορεί να προκαλέσει συνέπειες για τον χρήστη για τον οποίο η Honeywell Safety Products USA, Inc. δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη. Η Honeywell Safety Products USA, Inc. δεν μπορεί να εγγυηθεί ότι τα προειδοποιητικά σήματα και η επικοινωνία με άλλα άτομα μπορούν να ακουστούν και να κατανοηθούν από τον χρήστη αυτού του προστατευτικού ακοής. Το ηχητικό επίπεδο και το περιεχόμενο συχνότητας των προειδοποιητικών σημάτων καθώς και του θορύβου φόντου μπορεί να διαφέρουν σε διαφορετικές καταστάσεις.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Ολόκληρη η προστασία ακοής παρέχει περιορισμένη προστασία. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την σωστή επιλογή, χρήση, φροντίδα και συντήρηση αυτής της συσκευής. Η εσφαλμένη επιλογή (συμπεριλαμβανομένης της υπο-/υπερ-προστασίας), χρήση ή συντήρηση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρή απώλεια ακοής. Εάν υπάρχουν τυχόν ερωτήσεις σχετικά με αυτό το προϊόν, επικοινωνήστε με τον υπεύθυνο σας ασφαλείας ή με την Honeywell Safety Products USA, Inc.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA
1 Przymocować adaptery po obu stronach kasku, przesuwając je w gniazda (A).
2 Przymocować nauszniki w adaptorach, wsuwając osłony nauszników w adaptory (B).
3 Proszę się upewnić, że nauszniki są pewnie zamocowane, podnosząc ramię w górę i w dół (C).
4 Założyć hełm na głowę, dopasować nauszniki, przesuwając poduszki w górę i w dół i dopasowując do swoich uszu (D, E, F), docisnąć, aż do usłyszenia wyraźnego kliknięcia. (D). Dla najlepszych rezultatów, należy wyciągnąć włosy spod poduszek (G, H, I).
5 Te nauszniki cechują się pozycją gotowości. Aby sprzęgnąć tę pozycję, należy wyciągnąć nauszniki na zewnątrz, do usłyszenia wyraźnego kliknięcia. Aby uzyskać pozycję użycia należy wcisnąć nauszniki na swoje miejsce, do usłyszenia wyraźnego kliknięcia (D).
6 Nauszników używa się do ochrony przed hałasem; zamierzony cel użycia nauszników to wyłącznie ochrona słuchu i nie należy ich wykorzystywać do żadnych innych celów.

WAŻNE INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA
1 Osłony uszu powinny być zakładane, dopasowywane i konserwowane zgodnie z instrukcją.
2 Osłony uszu powinny być stale stosowane w miejscach o dużym natężeniu hałasu.
3 Należy regularnie sprawdzać stan techniczny i zdolność użytkową osłon uszu.
4 Muszle ochronników słuchu należy przemywać i dezynfekować używając ciepłej wody i mydła. Nie wolno zanurzać ich w wodzie.
5 Osłony uszu, a w szczególności ich miękkie podkładki, mogą z czasem ulec zużyciu. Dlatego należy często sprawdzać, czy nie popękały i czy nadal są dźwiękoszczelne. W celu wymiany podkładek miękkich należy po prostu wyjąć zużyte i założyć nowe. W celu zamówienia nowych miękkich podkładek zapoznaj się z informacją na temat zestawu higienicznego.
6 Wkładki higieniczne zakładane na pierścienie uszczelniające mogą wpływać na posiadaną przez ochronniki słuchu zdolność tłumienia akustycznego.
7 Osłony uszu należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu. Temperatura nie powinna przekraczać +55°C.
8 Niniejszy produkt podatny jest na niszczące działanie niektórych substancji chemicznych. W celu uzyskania bliższych informacji prosimy zwrócić się do producenta.
9 WYCHODZENIE Z UŻYCIA Wszystkie termoplastyczne produkty Honeywell ochrony słuchu pozostają w dobrym stanie przez cały okres trwałości, gdy produkt jest przechowywany w warsztacie w kontrolowanych warunkach. Nie zachodzi rozkład substancji chemicznych przy narażeniu na działanie ultrafioletu.

DANE TECHNICZNE
Na kabłąku (do zakładania na głowę). Materiał z którego wykonany jest pałąk: Stal, tkanina usztywniona poliuretan Materiał, z którego wykonane są miękkie podkładki: PCW i poliuretan.
Masa: VS110H: 163 g | VS120H: 195 g
| VS130H & VS130HHV: 209 g

GWARANCJA
Roczna gwarancja obejmuje uszkodzenia powstałe z powodu wad materiałowych lub wadliwego wykonania. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego użytkowania lub wprowadzenia zmian nie zatwierdzonych przez producenta.

ZASTRZEŻENIE
Jeżeli wyżej wymienione zalecenia nie będą przestrzegane, funkcjonalność i ochrona zapewniana przez osłony uszu może ulec znacznemu pogorszeniu. Może to spowodować konsekwencje dla użytkownika, za które Honeywell Safety Products USA, Inc nie ponosi odpowiedzialności. Honeywell Safety Products USA, Inc nie gwarantuje, że każdy rodzaj sygnałów ostrzegawczych (włączając z komunikacją z innymi osobami znajdującymi się w pobliżu) będzie słyszalny i zrozumiały dla użytkownikaochronników słuchu. Słyszalność sygnałów ostrzegawczych zależy od poziomu głośności i częstotliwości dźwięku oraz od hałasu panującego w otoczeniu, które to czynniki mogą być różne w różnych sytuacjach.

⚠ OSTRZEŻENIE
Wszelkie ochronniki słuchu zapewniają jedynie ograniczoną ochronę. Użytkownik odpowiedzialny jest za dokonanie właściwego wyboru, prawidłowego użytkowania oraz konserwacji urządzenia. Niewłaściwy wybór (za mały/za duży stopień ochrony), nieprawidłowe użytkowanie i konserwacja mogą doprowadzić do poważnego ubytku słuchu. W razie posiadania jakichkolwiek wątpliwości lub pytań związanych z niniejszym produktem należy skontaktować się z inspektorem bhp lub z Honeywell Safety Products USA, Inc.

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
1 Csatlakoztassa az adaptereket a sisak oldalához úgy, hogy azok a résekbe (A) csússzanak.
2 Csatlakoztassa a fülvédőket az adapterekhez úgy, hogy azok burkolatát az adapterekbe (B) csúsztatja.
3 Bizonyosodjon meg a fülvédők megfelelő rögzítéséről, e célból mozgassa a kart felfelé és lefelé (C).
4 Helyezze a sisakot fejére, állítsa be a fülvédőket úgy, hogy azokat felfelé vagy lefelé csúsztatja és füléhez igazítja (D, E, F), majd nyomja azokat, míg kattanás hallatszik. (D). Hatékony eredmény céljából távolítsa el a hajszálakat a párnák alól (G, H, I).
5 A fülvédők rögzíthetők. rögzítés céljából húzza a fülvédőket kifelé, míg kattanás hallatszik. a megfelelő pozícióhoz taszítsa a fülvédőket befelé, míg kattanás hallatszik (D).
6 Használja a fülvédőket zajvédelem céljából, a fülvédők rendeltetése kizárólag hallásvédő, és semmilyen más célra nem használhatók.

FONTOS INFORMÁCIÓ A HASZNÁLATHOZ
1 A fülvédők rögzítését, beállítását és karbantartását az utasítás szerint végezze.
2 A fülvédőket zajos környezetben mindig viselje.
3 A fülvédők üzemképességét rendszeresen ellenőrizze.
4 A fülvédők tisztítása és fertőtlenítése meleg, szappanos vízzel történik. Ne mártsa vízbe.
5 Használat során a fülvédők, és különösen a párnák, elhasználódhatnak. Rendszeres ellenőrzésükre van szükség, például a recsegésre, illetve hangáteresztésre utaló jeleket illetően. A párnacserénél egyszerűen húzza ki a régi párnákat és illessze be az újakat. Új párnák megrendeléséhez tekintse meg a higiénia csomagról szóló információkat.
6 A párnákra erősített higiénikus borítás befolyásolhatja a fülvédők akusztikai teljesítményét.
7 Használat előtt és után száraz, hűvös helyen tárolja. A hőmérséklet ne haladja meg a +55°C-ot.
8 Erre a termékre bizonyos vegyi anyagok káros hatással lehetek. További információért forduljon a gyártóhoz.
9 ELAVULÁS A Honeywell termoplasztikus fülvédő termékei megőrzik minőségüket, amennyiben tárolásuk megfelelő és ellenőrzött körülmények között történik. Az ultraibolya sugarak nem gyakorolnak negatív hatást a termékre.

MŰSZAKI ADATOK
Fejpánt (a fejen helyezkedik el). A pánt anyaga: Acél, textil és poliuretán. A párna anyaga: PVC és poliuretán.
Súly: VS110H: 163 g | VS120H: 195 g
| VS130H & VS130HHV: 209 g

GARANCIA
Az anyag- illetve kivitelhibákra egy éves garancia érvényes. A garancia nem érvényes helytelen használat, rongálás illetve nem jóváhagyott változtatások következtében fellépő hibákra.

FELELŐSSÉGVÁLLALÁS
Ha a felhasználó a fenti javaslatokat nem követi, a fülvédők által nyújtott védelem és működés jelentősen csökkenhet. Ez a felhasználó számára olyan következményekkel járhat, amelyekért a Honeywell Safety Products USA, Inc nem vonható felelősségre. A Honeywell Safety Products USA, Inc nem tudja garantálni, hogy bármilyen típusú hangjelzés, beleértve a környezetben tartózkodó emberekkel való kommunikációt is, hallható és érthető a hallásvédő viselő személy számára. Különböző helyzetekben változó lehet a figyelmeztető jelzések és a háttérzaj zajszint és frekvencia viszonya.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Minden hallásvédő behatárolt védelmet nyújt. A felhasználó a felelős a helyes termékválasztásért, a termék helyes használatáért, ápolásáért és karbantartásáért. A nem megfelelő választás (beleértve a túlzott/elégtelen védelmet is), használat és karbantartás komoly halláskárosodáshoz vezethet. Ha bármilyen kérdése van a terméket illetően, forduljon biztonsági felelőséhez vagy a Honeywell Safety Products USA, Inc-hez.

SL NAVODILA ZA VSTAVLJANJE

NAVODILA ZA UPORABO
1 Namestite adapterje na vsako stran čelade, tako da jih potisnete v reže (A).
2 Namestite naušnike v adapterje, tako da potisnete ohišje naušnikov navzdol v adapterje (B).
3 Prepričajte se, da je naušnik trdno pritrjen, tako da dvignete in spustite roko (C).
4 Namestite čelado na glavo, prilagodite naušnike, tako da potisnete blazinice gor ali dol in jih prilagodite na ušesa (D, E, F), nato pritisnite, dokler ne zaslišite klika. (D). Za najboljše rezultate odstranite vse lase pod blazinicami (G, H, I).
5 Ti naušniki imajo tudi položaj pripravljenosti. Za vklop tega položaja potegnite naušnike navzven, dokler ne zaslišite klika. Za uporabo položaja potisnite naušnike navznoter, dokler se ne zaskočijo na svoje mesto (D).
6 Za zaščito pred hrupom se uporabljajo gulšniki. Predvidena uporaba glušnikov je izključno za zaščito sluha in se ne sme uporabljati za noben drug namen.

POMEMBNE UPORABNIŠKE INFORMACIJE
1 Naušnike morate namestiti, prilagoditi in vzdrževati v skladu z navodili.
2 Naušnike imejte vedno nameščene v hrupnih okoljih.
3 Uporabnost naušnikov redno preglejujte.
4 Naušnike lahko čistite s toplo blago milnico. Ne potapljajte jih v vodo.
5 Stanje naušnikov in predvsem blazinic se lahko z uporabo poslabša, zato jih redno preglejujte za razpoke in uhajanje. Za zamenjavo ušesnih blazinic odstranite stare in potisnite nove na svoje mesto. Za naročilo novih ušesnih blazinic glejte informacije o higienskem kompletu.
6 Nameščanje higienskih pokrival na blazinice lahko vpliva na akustično delovanje naušnikov.
7 Pred in po uporabi shranjujte na suhem, hladnem prostoru. Temperatura ne sme presegati +55 °C.
8 Na ta izdelek lahko negativno vplivajo določene kemične snovi. Nadaljnje informacije poiščite pri proizvajalcu.
9 ZASTARELOST Vsi termoplastični izdelki za zaščito sluha Honeywell bodo ostali v dobrem stanju z dolgo življenjsko dobo, ko se izdelek shranjen v skladišču v nadzorovanih pogojih. Zaradi izpostavljenosti ultravijoličnim svetlobi ne pride do okvare.

TEHNIČNI PODATKI
Naušnik, nameščen na čeladi. | Material naglavnega traku: Jeklo | Material ušesne blazinice: PVC in poliuretan
Teža: VS110H: 163 g | VS120H: 195 g
| VS130H & VS130HHV: 209 g

GARANCIJA
Enoletna garancija na okvare v materialu in izdelavi. Garancija ne zajema škode zaradi zlorabe, napačne uporabe ali nepooblaščenih modifikacij.

ZAVRNITEV ODGOVORNOSTI
V primeru neupoštevanja zgoraj omenjenih priporočil to lahko bistveno poslabša zaščito in delovanje naušnikov. To lahko povzroči posledice za uporabnika, za katere družba Honeywell Safety Products USA, Inc. ne more biti odgovorna. Družba Honeywell Safety Products USA, Inc. ne more jamčiti, da bo oseba, ki nosi to zaščitno opremo, slišala in razumela opozorilne signale in komunikacijo z drugimi ljudmi. Zvočna raven in vsebina frekvence opozorilnih signalov ter hrupa iz ozadja se lahko spreminja v različnih situacijah.

⚠ OPOZORILO
Vsa slušna zaščita nudi samo omejeno zaščito. Uporabnik je odgovoren za ustrezno izbiro, skrb in vzdrževanje te naprave. Zaradi nepravilne izbire (vklj. zaščito spodaj/zgoraj), uporabe ali vzdrževanja lahko pride do resne izgube sluha. V primeru vprašanj glede tega izdelka stopite v stik z varnostnim nadzornikom ali družbo Honeywell Safety Products USA, Inc.

HR UPUTE ZA UMETANJE

UPUTE ZA UPORABU
1 Stavite adaptere na svaku stranu kacige tako da ih gurnete u utore (A).
2 Stavite štitnik za uši na kacigi u adaptere tako da gurnete kućište štitnika za uši dolje u adapter (B).
3 Pobrinite se da štitnik za uši bude čvrsto spojen ako da podižete ručicu gore dolje (C).
4 Stavite kacigu na glavu, prilagodite štitnike za uši tako da ih gurnete gore ili dolje te ih poravnajte s vašim ušima (D, E, F), a zatim pritisnite tako da čujete klik. (D). Za najbolje rezultate maknite kosu ispod jastučića (G, H - I).
5 Ovi štitnici za uši namješteni su stabilno. Kako biste postigli taj položaj, povucite štitnike za uši prema van dok ne začujete jasni klik. Da biste postigli položaj za uporabu, gurnite štitnike za uši prema unutra tako da se uglave na mjestu (D).
6 Štitnici za uši trebaju se koristiti za zaštitu od buke. Štitnici za uši namijenjeni su isključivo za zaštitu sluha i ne smiju se koristiti u nijednu drugu svrhu.

VAŽNE INFORMACIJE ZA KORISNIKA
1 Štitnike za uši treba namjestiti, prilagođavati i održavati u skladu s uputama.
2 Štitnike za uši treba stalno nositi u bučnim okruženjima.
3 Štitnike za uši treba redovito provjeravati kako bi se zajamčila ispravnost.
4 Štitnike za uši može se čistiti sapunom i toplom vodom. Ne smiju se uranjati pod vodu.
5 Štitnici za uši, a pogotovo jastučići, mogu gubiti na kvaliteti tijekom uporabe i stoga ih treba redovito provjeravati glede ispravnosti, napuknuća i propuštanja. Kod zamjene jastučića za uši izvucite stare i uglavite nove. Kako biste naručili nove jastučiće za uši, pogledajte informacije o higijenskom kompletu.
6 Stavljanje higijenskih poklopaca na jastučiće može utjecati na zvučna svojstva štitnika za uši.
7 Prije i nakon uporabe držite ih na suhom i hladnom mjestu. Temperatura ne smije prelaziti +55 °C.
8 Na ovaj proizvod štetno mogu utjecati određene kemikalije. Od proizvođača treba zatražiti dodatne informacije.
9 TRAJNOST Svi Honeywell termoplastični proizvodi za zaštitu sluha zadržat će dobro stanje u odnosu na vijek trajanja kada se čuvaju u skladištu u kontroliranim uvjetima. Ultraljubičasto zračenje ne uzrokuje prekid rada.

TEHNIČKI PODACI
Štitnik za uši stavljen na kacigu. | Materijal naglavne trake: Čelik | Materijal jastučića za uši: PVC i poliuretan
Težina: VS110H: 163 g | VS120H: 195 g
| VS130H & VS130HHV: 209 g

JAMSTVO
Daje se jedna godina jamstva na defekte materijala i izrade. Jamstvo ne pokriva oštećenje uzrokovano pogrešnom uporabom, zlouporabom ili neovlaštenim preinakama.

OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI
Ako se ne budu slijedile navedene preporuke, to može štetno utjecati na zaštitu i funkciju koju pružaju štitnici za uši. To može uzrokovati štetne posljedice za korisnika, za što neće biti odgovorna tvrtka Honeywell Safety Products USA, Inc. Honeywell Safety Products USA, Inc. ne može jamčiti da će korisnik ovog štitnika sluha moći čuti i razumjeti bilo koju vrsta upozoravajućeg signala, uključujući komunikaciju s drugim ljudima. Razina zvuka i frekvencija upozoravajućeg signala te pozadinska buka mogu se razlikovati ovisno o situaciji.

⚠ UPOZORENJE
Svaka zaštita sluha pruža ograničenu zaštitu. Korisnik je odgovoran za pravilan odabir, uporabu, njegu i održavanje ovog artikla. Neodgovarajući odabir (uključujući nedovoljnu/prekomjernu zaštitu), uporaba ili održavanje mogu uzrokovati ozbiljan gubitak sluha. U slučaju bilo kojih pitanja u vezi s proizvodom, kontaktirajte osobu odgovornu za sigurnost ili tvrtku Honeywell Safety Products USA, Inc.

SK POKYNY NA OBSLUHU

POKYNY NA POUŽITIE
1 Pripevnite adaptéry na každú stranu prilby zasunutím do otvorov (A) ..
2 Pripevnite chrániče sluchu do adaptérov tak, že zasuniete kryty chráničov sluchu do adaptérov (B).
3 Ubezpečte sa, že je ochranný kryt pevne uchytený zdvihnutím ruky nahor a nadol (C).
4 Položte helmu na hlavu, nastavte chrániče uší tak, že posúvate mušle nahor alebo nadol a nastavujete ich tak na svoje uši (D, E, F), stláčate ich dovtedy, kým nezačujete zreteľné kliknutie. (D). Pre dosiahnutie najlepšieho výsledku odstráňte spod vankúšikov všetky vlasy.
5 Tieto chrániče sluchu majú pohotovostnú polohu. Ak chcete zaujať túto polohu, vytiahnite chrániče uší smerom von, kým nezaznie zreteľné kliknutie. Aby ste dosiahli požadovanú polohu, stláčajte chrániče uší dovnútra dovtedy, kým nezapadnú na miesto (D).
6 Ochranné chrániče sluchu sa používajú na ochranu pred hlukom, zamýšľané použitie chráničov sluchu slúži výhradne na ochranu sluchu a nesmú sa používať na žiadne iné účely.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA
1 Chrániče sluchu sa musia nasadzovať, nastavovať a udržiavať v súlade s návodom.
2 Chrániče sluchu je nutné nosiť vždy v hlučnom prostredí.
3 Chrániče sluchu treba pravidelne podrobovať prehliadke, či sú prevádzkyschopné.
4 Chrániče sluchu je nutné čistiť a dezinfikovať mydlom a teplou vodou. Nesmú sa ponárať do vody.
5 Chrániče sluchu a najmä vankúšiky sa môžu používaním opotrebovať a je nutné často ich kontrolovať, či napríklad nepraskajú alebo neprestávajú tesniť. Pri každej výmene vankúšikov jednoducho vytiahnite staré vankúšiky a uchyťte nové. Pravidlá používania nových ušných vankúšikov nájdete v informáciách o hygienickej súprave.
6 Nasadenie hygienických krytov na vankúšiky môže ovplyvniť akustický výkon chráničov sluchu.
7 Pred použitím a po ňom chrániče skladujte na suchom, chladnom mieste, kde teplota nesmie presiahnuť +55°C.
8 Tento výrobok môžu nepriaznivo ovplyvniť niektoré chemické látky. Ďalšie informácie poskytne výrobca.
9 ZASTARALOSŤ Všetky termoplastické výrobky na ochranu sluchu Honeywell zostanú v dobrom stave, pokiaľ ide o trvanlivosť, pokým je výrobok skladovaný v sklade za kontrolovaných podmienok. Pri ultrafialovej expozícii nedochádza k poruche.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Chrániče sluchu nasadzované na prilbu. Materiál náhlavnej pásky: Oceľ Materiál ušných vankúšikov: PVC a polyuretán
Hmotnosť: VS110H: 163 g | VS120H: 195 g
| VS130H & VS130HHV: 209 g

ZÁRUKA
Na chyby materiálu a spracovania sa poskytuje ročná záruka. Záruka nepokrýva poškodenie zavinené nesprávnym používaním, zlým zaobchádzaním alebo nepovolenými zmenami.

PREHLÁSENIE
Pri nedodržaní vyššie uvedených odporúčaní môže byť ochrana a účinnosť poskytnutá chráničmi sluchu výrazne znížená a používateľovi tak môžu vzniknúť následky, za ktoré spoločnosť Honeywell Safety Products USA, Inc nenesie zodpovednosť. Spoločnosť Honeywell Safety Products USA, Inc nezaručuje, že akýkoľvek typ varovného signálu vrátane komunikácie s ostatnými ľuďmi v okolí bude človek, ktorý má nasadený tento ochranný prostriedok na sluch, počuť a pochopí ho. Úroveň zvuku a frekvenčný rozsah varovných signálov, ako aj hluk pozadia sa môžu v rôznych situáciách líšiť.

⚠ VAROVANIE
Všetky typy ochrany sluchu poskytujú obmedzenú ochranu. Používateľ je zodpovedný za správny výber, používanie, starostlivosť a údržbu tohto zariadenia. Nesprávny výber (vrátane nedostatočnej/nadmernej ochrany), nesprávne používanie alebo údržba môžu viesť k vážnemu poškodeniu sluchu. Ak sa vyskytnú otázky týkajúce sa tohto výrobku, kontaktuje svojho bezpečnostného konzultanta alebo spoločnosť Honeywell Safety Products USA, Inc.

CS NÁVOD K POUŽITÍ

NÁVOD K POUŽITÍ
1 Zasunutím do drážek na každé straně připevněte nástavce k helmě (obrázek A).
2 Do nástavců shora zasuňte mušli chrániče sluchu (obrázek B).
3 Ujistěte se, že je mušle pevně připevněna. Pevnost připevnění vyzkoušejte zvednutím ramena držáku nahoru a dolů (obrázek C).
4 Nasaďte si helmu na hlavu. Mušle chrániče sluchu upravte tak, že je budete posouvat nahoru a dolů, dokud nebudou ve stejné výšce jako Vaše uši (obrázky D, E, F). Zatlačte na mušli směrem k hlavě, dokud neuslyšíte zřetelné cvaknutí (obrázek D). Nejlepších výsledků dosáhnete, pokud odhrnete zpod náušníků všechny vlasy a vousy (obrázky G, H, I).
5 Tento mušlový chránič sluchu může být uveden do pohotovostní polohy. Do této polohy je uvedete zatažením mušlí směrem od hlavy, dokud neuslyšíte zřetelné cvaknutí. Pro návrat do polohy pro používání mušle zatlačte směrem k hlavě, dokud neuslyšíte zřetelné cvaknutí (obrázek D).
6 Mušlový chránič sluchu je určen pouze k ochraně sluchu před hlukem a neslouží k žádnému jinému účelu.

DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UŽIVATELE
1 1. Chránič sluchu je třeba nasazovat, nastavovat a udržovat v souladu s uvedenými pokyny.
2 V hlučném prostředí je vždy nutné nosit chránič sluchu.
3 Použitelnost chrániče sluchu se musí pravidelně kontrolovat.
4 Chránič sluchu je třeba čistit a dezinfikovat saponátem a teplou vodou. Nesmí být ponořen do vody.
5 Chránič sluchu – především náušníky – se mohou používáním poškodit. Je nutné je často prohlížet a kontrolovat, zda se neobjevují například praskliny či netěsnosti. Při výměně náušníků jednoduše stáhněte staré a nasaďte nové. Informace o objednání nových náušníků naleznete v údajích o hygienické soupravě.
6 Nasazení hygienických krytů na náušníky může ovlivnit akustický výkon chrániče sluchu.
7 Před a po použití výrobek skladujte na suchém, chladném místě. Teplota by neměla překročit +55°C.
8 Některé chemické látky mohou mít na tento výrobek nepříznivý vliv. Další informace Vám poskytne výrobce.
9 ZASTARÁVÁNÍ Všechny produkty Honeywell ochrany sluchu z termoplastu zůstanou v dobrém stavu s přihlédnutím k době skladování, tedy dobu, kdy je produkt skladován v řízených podmínkách. Nehrozí žádné poškození ani vystavení ultrafialovému záření.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Chránič sluchu pro nasazení na přilbu. Materiál náhlavního oblouku: Ocel Materiál náušníků: PVC a polyuretan
Váha: VS110H: 163 g | VS120H: 195 g
| VS130H & VS130HHV: 209 g

ZÁRUKA
Na vady materiálu a dílenského zpracování je poskytována záruka v trvání jednoho roku. Záruka nezahrnuje poškození způsobené nesprávným použitím, nevhodným zacházením anebo neoprávněnými úpravami.

OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI
V případě, že nebudou dodržena výše uvedená doporučení, může dojít k výraznému snížení míry ochrany a funkce, kterou chránič sluchu poskytuje. Mohou tak pro uživatele vzniknout následky, za které společnost Honeywell Safety Products USA, Inc nemůže nést odpovědnost. Společnost Honeywell Safety Products USA, Inc nemůže zaručit, že nositel tohoto chrániče sluchu uslyší a porozumí všem typům varovných signálů, včetně komunikace s ostatními osobami v okolí. Úroveň zvuku a frekvenční obsah varovných signálů se v různých situacích liší, právě tak jako úroveň hluku v pozadí.

⚠ UPOZORNĚNÍ
Veškeré prostředky pro ochranu sluchu poskytují omezenou ochranu. Za správný výběr, použití, ošetřování a údržbu tohoto výrobku je odpovědný uživatel. Nevhodný výběr (včetně nedostatečné nebo nadměrné ochrany), použití či údržba může vést k vážnému poškození sluchu. Máte-li jakékoli dotazy týkající se tohoto výrobku, obraťte se na svého bezpečnostního technika nebo na společnost Honeywell Safety Products USA, Inc.

ET KASUTUSJUHEND

KASUTUSJUHEND
1 Kinnitage adapterid kiivri mõlemale küljele, lükates need vastavatesse avadesse (A).
2 Kinnitage kuulmiskaitsed adapterite külge, lükates kiivri kuulmiskaitsete korpused adapteritesse (B).
3 Veenduge, et kiivrile kinnitatavad kuulmiskaitsed on tugevasti kinnitatud, viibates kiivrit hoidvat kätt üles-alla (C).
4 Pange kiiver pähe, häälestage kõrvaklapid, libistades neid üles-alla ning joondage oma kõrvadega (D, E, F). Vajutage, kuni kuulete selget klõpsu. (D). Parimate tulemuste saamiseks eemaldage kõik juuksed klappide padjakeste alt (G, H, I).
5 Neil kuulmiskaitsetel on passiivrežiimi funktsioon. Passiivrežiimi lülitamiseks tõmmake kõrvaklappe väljapoole, kuni kuulete klõpsatust. Kasutusasendisse panemiseks lükake kõrvaklappe sissepoole, kuni need klõpsavad oma kohale (D).
6 Kõrvaklappe tuleks kasutada kaitseks müra vastu. Kõrvaklapid on mõeldud ainult kuulmiskaitseks ja neid ei tohi kasutada mingil muul eesmärgil.

TÄHTIS TEAVE KASUTAJALE
1 Kõrvaklapid tuleb kinnitada, reguleerida ja hooldada vastavalt juhistele.
2 Mürarikkas keskkonnas tuleb alati kanda kõrvaklappe.
3 Kõrvaklappide töökorda tuleb regulaarselt kontrollida.
4 Kõrvaklappe tuleb puhastada ning desinfitseerida seebi ja sooja veega. Neid ei tohi üleni vette kasta.
5 Kõrvaklapid ja eriti nende tihendusrõngad võivad kasutades kuluda ning neid tuleks sageli kontrollida, et märgata näiteks pragude ja muude kahjustuste teket. Tihendusrõnga vahetamiseks tõmmake see lihtsalt välja ja asendage uuega. Varutihendusrõngaste tellimise kohta leidub teavet hügieenikomplekti juhistes.
6 Tihendusrõngale hügieenilise katte kinnitamine võib mõjutada kõrvaklappide helisummutusomadusi.
7 Hoidke kõrvaklappe enne ja pärast kasutamist kuivas, jahedas kohas. Temperatuur ei tohi ületada + 55 °C.
8 Teatud kemikaalid võivad seda toodet kahjustada. Täiendava teabe saamiseks pöörduge tootja poole.
9 MORAALNE VANANEMINE Kõik Honeywelli termoplastist kuulmiskaitsed tagavad kaubalaos kontrollitud tingimustes säilitamisel hea talitlusvõime. Ultraviolettkiirguse tõttu ei toimu mingit talitlusvõime langust.

TEHNILISED ANDMED
Peapealse võruga kõrvaklapid. Peavõru materjal: Teras, tekstiil ja polüuretaan. Tihendusrõnga materjal: PVC ja polüuretaan.
Kaal: VS110H: 163 g | VS120H: 195 g
| VS130H & VS130HHV: 209 g

GARANTII
Garantii kehtib ühe aasta jooksul materjalide ja tootmisvigadele. Garantii ei laiene väärkasutamisest, kuritarvitamisest või volitamata muudatustest tulenevatele kahjudele.

VASTUTUSEST KEELDUMINE
Ülalkirjeldatud nõuete eiramise korral võib kõrvaklappide kaitseomadused oluliselt halveneda. See võib põhjustada tagajärgi, mille eest Honeywell Safety Products USA, Inc ei saa vastutada. Honeywell Safety Products USA, Inc ei saa garanteerida, et mistahes hoiatusmärguandeid, sealhulgas teiste lähedal asuvate isikutega suhtlemisel, saab nende kuulmiskaitsevahendite kandja kuulda ja mõista. Hoiatusmärguannete helitugevus ja sagedus ning samuti taustmüra võib erinevates olukordades olla erinev.

⚠ HOIATUS
Kõik kuulmiskaitsed annavad piiratud määral kaitse. Kasutaja vastutab selle vahendi õigesti valimise, kasutamise ja hooldamise eest. Ekslikult valitud (sealhulgas liiga suur/väike kaitse aste) kuulmiskaitse, selle väärkasutamine või -hooldamine võib põhjustada tõsiseid kuulmiskahjustusi. Kui teil on selle toote kohta küsimusi, pöörduge abi saamiseks töökaitsespetsialisti või Honeywell Safety Products USA, Inc poole.

LV LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS
1 Piestipriniet adapterus katrā ķiveres pusē, iebīdot tos gropēs (A).
2 Piestipriniet ausu aizsargus pie adapteriem, iebīdot aizsargu korpusus adapteros (B).
3 Pārliecinieties, ka ausu aizsargs ir stingri piestiprināts, pārvietojot strēli uz augšu un leju (C).
4 Uzlieciet ķiveri uz galvas, pielāgojiet ausu aizsargus, bīdot apvalkus uz augšu vai leju, lai tos pielāgotu ausīm (D, E, F), nospiediet uz iekšu, līdz dzirdat skaidru klikšķi (D). Labākam sniegumam nelieciet polsterējumu uz matiem (G, H, I).
5 Šie ausu aizsargi ir aprīkoti ar gaidstāves pozīciju. Lai iespējotu šo pozīciju, velciet ausu aizsargus uz āru, līdz dzirdat skaidru klikšķi. Lai iegūtu izmantošanas pozīciju, nospiediet ausu aizsargus uz iekšu, līdz tie noklikšķ vietā (D).
6 Austiņas izmanto aizsardzībai pret troksni, austiņas paredzēts lietot tikai kā dzirdes aizsarglīdzekļus, un tās nedrīkst izmantot nekādiem citiem mērķiem.

SVARĪGA INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM
1 Ausu aizsargi jāuzliek, jāpielāgo un jākopj kā parādīts instrukcijā.
2 Ausu aizsargi vienmēr jālieto trokšņainā vidē.
3 Regulāri jāpārbauda, vai ausu aizbāžņi ir lietojami.
4 Ausu aizsargi ir jātīra un jādezinficē ar ziepēm un siltu ūdeni. Tos nedrīkst iemērkt ūdenī.
5 Ausu aizsargi un tieši to polsterējumi ar laiku var nolietoties, tāpēc tie regulāri jāpārbauda, lai tajos nebūtu plaisas vai noplūdes. Lai nomainītu ausu aizsargu polsterējumu, izvelciet veco polsterējumu un ievietojiet jauno. Lai pasūtītu rezerves ausu aizsargu polsterējumus, skatiet informāciju par higiēnas komplektu.
6 Higiēnisko apvalku uzstādīšana polsterējumiem, var uzlabot ausu aizsargu akustisko sniegumu.
7 Pirms un pēc lietošanas, uzglabāt sausā, vēsā vietā. Temperatūra nedrīkst pārsniegt +55°C.
8 Produktu var neatgriezeniski ietekmēt noteiktas ķīmiskas vielas. Lai iegūtu cita veida informāciju, lūdzu, vērsieties pie ražotāja.
9 BĪSTAMĪBA Visi „Honeywell" termoplastiskie dzirdes aizsardzības līdzekļi saglabāsies labā stāvoklī attiecībā uz glabāšanas laiku, kamēr produkts tiek uzglabāts noliktavā kontrolētos apstākļos. Ultravioletais starojums bojājumus neizraisa.

TEHNISKIE DATI
Trokšņa slāpēšanas austiņas ar galvas stīpu. Galvas stīpas materiāls: tērauds, tekstils un poliuretāns. Ausu polsterējuma materiāls: Polivinilhlorīds un poliuretāns.
Svars: VS110H: 163 g | VS120H: 195 g
| VS130H & VS130HHV: 209 g

GARANTIJA
Produktam ir viena gada garantija materiālu un darba defektu gadījumā. Garantija nedarbojas, ja bojājumi radīti produktu nepareizi lietojot vai neatļauti modificējot.

ATRUNA
Ja netiek ievēroti iepriekšminētie ieteikumi, ausu aizsargu sniegtā aizsardzība var ievērojami pasliktināties. Tas var lietotājam radīt sekas, par kurām Honeywell Safety Products USA, Inc neatbild. Honeywell Safety Products USA, Inc negarantē, ka jebkāda veida brīdinājuma signāli, tajā skaitā, sazināšanās ar citiem cilvēkiem tuvākajā apkārtnē, ir labi dzirdami un saprotami šī dzirdes aizsarga lietotājam. Trokšņa līmenis, brīdinājuma frekvences un fona trokšnis dažādās situācijās var mainīties.

⚠ BRĪDINĀJUMS
Visi dzirdes aizsargi sniedz ierobežotu aizsardzību. Lietotājs ir atbildīgs par šīs iekārtas pienācīgu izvēli, lietošanu un apkopi. Nepareiza izvēle (tajā skaitā pārāk liela vai maza aizsardzība), lietošana vai apkope var izraisīt nopietnus dzirdes traucējumus. Ja rodas jebkādi jautājumi par šo produktu, vērsieties pie drošības uzrauga vai Honeywell Safety Products USA, Inc.

LT NURODYMAI, KAIP NAUDOTI

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
1 Abiejose šalmo pusėse įstatykite adapterius į nurodytus lizdus (A pav.).
2 Prie adapterių prikabinkite ausines, jų korpusą įstumdami į adapterį (B pav.).
3 Patikrinkite, ar ausinė tvirtai prikabinta, ją kilsteldami aukštyn ir žemyn (C pav.).
4 Užsidėkite šalmą ant galvos, sureguliuokite ausines jas slankiodami aukštyn ar žemyn, sulygiuodami su ausimis (D, E, F pav.). Įspauskite, kol pasigirs aiškus spragtelėjimas (D). Geriausias rezultatas bus tuomet, jei po pagalvėle nebus prispausta plaukų. Šias ausines galima nustatyti į parengties padėtį. Norėdami nustatyti šią padėtį, traukite ausines į išorę, kol pasigirs aiškus spragtelėjimas. Norėdami ausines atstatyti į naudojimo padėtį, spauskite jas į vidų, kol užsifiksuos (D).
5 Apsaugai nuo triukšmo naudojamos ausinės, šios ausinės yra skirtos tik klausos apsaugai ir neturi būti naudojamos jokiu kitu tikslu.

SVARBI INFORMACIJA NAUDOTOJUI
1 Ausinės turi būti pritaikytos, sureguliuotos ir prižiūrimos pagal instrukcijos.
2 Ausinės turi būti dėvimos visose triukšmingose aplinkose.
3 Ausines reikia periodiškai tikrinti, ar jos tinkamos.
4 Ausines reikia valyti ir dezinfekuoti muilo ir šilto vandens tirpalu. Ausinių nereikia merkti į vandenį.
5 Ausinės, o ypač pagalvėlės, per tam tikrą laiką nusidėvi, todėl periodiškai reikia tikrinti, ar jos tinkamos ir ar per jas nepraleidžiamas triukšmas. Keisdami kiekvieną pagalvėlę, tiesiog ją ištraukite iš lizdo ir įkiškite naują. Norėdami užsakyti naujas ausų pagalvėles, žiūrėkite higienos informaciją.
6 Higieninių pagalvėlių padengimai gali turėti įtakos ausinių akustinėms savybėms.
7 Prieš ir po ausinių naudojimo, laikykite jas sausoje ir šaltoje vietoje. Temperatūra negali viršyti + 55°C.
8 Šis produktas gali būti neatsparus tam tikroms cheminėms medžiagoms. Daugiau informacijos turėtų pateikti gamintojas.
9 TARNAVIMO LAIKAS Visi „Honeywell" termoplastiniai klausos apsaugos gaminiai tarnaus ilgą laiką, jeigu gaminys bus laikomas sandėlyje, kontroliuojamomis sąlygomis. Ultravioletiniai spinduliai neturi neigiamo poveikio.

TECHNINIAI DUOMENYS
Ant šalmo montuojamos ausinės. Dirželio medžiaga: plienas Pagalvėlių medžiaga: PVC ir poliuretanas.
Svoris: VS110H: 163 g | VS120H: 195 g
| VS130H/VS130HHV: 209 g

GARANTIJA
Gaminiui suteikiama vienerių metų garantija nuo medžiagų ir gamybos defektų. Pagal garantijos sąlygas nekompensuojama žala dėl netinkamo produkto naudojimo arba neleistino produkto modifikavimo.

ATSAKOMYBĖS NEPRISIĖMIMAS
Jei nesivadovaujama anksčiau nurodytomis rekomendacijomis, gali būti pakenkta ausinių apsaugos savybėms ir jų funkcionalumui. Dėl šios priežasties už naudotoją ir jo produktų naudojimą „Honeywell Safety Products USA, Inc" negali garantuoti, kad apsaugines ausines dėvintys žmonės tinkamai vienas kitam perduos įspėjamuosius ženklus ar galės suprantamai komunikuoti. Tai turi įtakos skirtingas signalų garso lygis ir dažniai, bei aplinkos triukšmas.

⚠ PERSPĖJIMAS
Visos klausos apsaugos priemonės atlieka dalinės apsaugos funkciją. Naudotojas yra atsakingas už tinkamą produkto pasirinkimą, naudojimą bei priežiūrą. Dėl netinkamo produkto (įskaitant per mažai apsaugančio arba trikdančio darbą) pasirinkimo, naudojimo arba priežiūros gali būti rimtai sužalota klausa. Jei kyla klausimų dėl šio produkto, kreipkitės į savo saugos tarnybos atstovą arba „Honeywell Safety Products USA, Inc".

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
1 Прикрепете адаптерите към всяка страна на шлема, като ги плъзнете в слотовете (A).
2 Прикрепете антифоните към адаптерите, като приплъзнете гнездата на антифоните надолу към адаптерите (B).
3 Уверете се, че антифоните са плътно прикрепени, като повдигнете рамото нагоре и надолу (C)
4 Поставете шлема на главата, нагласете наушниците чрез приплъзване нагоре надолу, така че да паснат на ушите (D, E, F) притиснете, докато не чуете отчетливо щракване. (D). За най-добри резултати отстранете косата под антифоните (G, H, I).
5 Тези антифони се отличават с позиция на изчакване. За да активирате тази позиция, издърпайте навън антифоните, докато не чуете отчетливо щракване. За да ги превключите в позиция за използване, натиснете антифоните навътре, докато не щракнат на място (D).
6 Антифоните трябва да се използват само за защита от шум. Това е единственото им предназначение и те не бива да се използват за никаква друга цел.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
1 Антифоните трябва да се поставят, регулират и поддържат в съответствие с инструкциите.
2 Антифоните трябва да се носят през цялото време в шумни среди.
3 Антифоните трябва да се проверяват периодично за пригодност за работа.
4 Антифоните трябва да се почистват и дезинфекцират с топла вода и сапун. Не трябва да се потапят във вода.
5 Антифоните и наушниците може да се влошат при продължителна употреба и трябва да се проверяват през редовни интервали за напуквания и изпускания например. При всяка смяна на наушниците просто издърпайте старите и наденете новите. За да поръчате резервни наушници за антифони, вижте за справка информацията за хигиения комплект.
6 Поставянето на хигиенни облицовки на наушниците може да се отрази на акустичните показатели на антифоните.
7 Да се съхраняват на сухо и хладно място преди и след употреба. Температурата не трябва да превишава +55 °C.
8 Този продукт може да се засегне неблагоприятно от определени химически вещества. Да се търси по-нататъшна информация от производителя.
9 СРОК ЗА ПОЛЗВАНЕ Всички термопластични продукти за защита на слуха на Honeywell ще останат в добро състояние по отношение на срока на годност, докато продуктът се съхранява в склад при контролирани условия. Излагането на ултравиолетови лъчи не води до повреди.
.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
Антифони с лента за носене на главата. Материал на лентата за глава: стомана, плат и полиуретан. Материал на наушниците на антифоните: PVC и полиуретан.
Тегло: VS110H: 163 g | VS120H: 195 g
| VS130H & VS130HHV: 209 g

ГАРАНЦИЯ
Гаранцията е една година за дефекти в материала и изработката. Гаранцията не обхваща щети, причинени от неправилна употреба, злоупотреби или неправомерни видоизменения.

ОТКАЗ ОТ ГАРАНЦИЯ
Ако не се спазват горе споменатите препоръки, може силно да се влоши защитата и допустимата функция на антифоните. Това може да причини последствия за потребителя, за които фирма Honeywell Safety Products USA, Inc не може да бъде държана отговорна. Honeywell Safety Products USA, Inc не може да гарантира, че могат да се чуват всякакъв вид предупредителни сигнали, включително комуникацията с други хора в околностите и да се разбират от носещия тези антифони. Звуковото ниво и честотното съдържание на предупредителните сигнали, както и фоновият шум, могат да варират в различните ситуации.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Всички средства за защита на слуха позволяват ограничена защита. Потребителят е отговорен за правилния избор, употреба, грижи и поддръжка на това устройство. Неправилният избор (включително подценената/надценената защита), употреба или поддръжка, могат да доведат до сериозна загуба на слух. Ако има някакви въпроси относно този продукт, се обърнете към вашия мениджър по безопасност на труд или Honeywell Safety Products USA, Inc.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
1 Закрепите адаптеры на каждой стороне каски вставив их в гнезда (рис. А).
2 Закрепите наушники в адаптерах, вставив разъемы для креплениянаушников в адаптеры (рис. В).
3 Убедитесь, что наушники плотно зафиксированы, подняв и опустив дужку (рис. С).
4 Наденьте каску на голову, отрегулируйте наушники, сдвинув чашки вверх или вниз, чтобы совместить их с ушами (рис. D, E, F), и надавите для фиксации, которая должна сопровождаться отчетливым щелчком (рис. D). Чтобы добиться оптимальных результатов, полностью уберите волосы из-под подкладки (рис. G, H, I).
5 В этих наушниках предусмотрено нерабочее положение. Для перевода в нерабочее положение потяните наушники наружу до отчетливого щелчка. Для возврата в рабочее положение толкните наушники вовнутрь до фиксации со щелчком (рис. D).
6 Противошумные ушные вкладыши следует использовать для защиты от шума. Они предназначаются исключительно для защиты органов слуха и не подлежат применению ни в каких иных целях.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ
1 Наушники должны быть правильно подобраны и отрегулированы и должны обслуживаться в соответствии с данными инструкциями.
2 В условиях повышенного шума наушники следует носить все время.
3 Необходимо регулярно проверять пригодность наушников к эксплуатации.
4 Наушники следует чистить теплой мыльной водой. Наушники нельзя погружать в воду.
5 Наушники и, особенно, амбушюры от постоянного использования изнашиваются, поэтому их следует регулярно проверять, например, на наличие трещин и повреждений. Для замены амбушюр просто вытащите старые и вставьте новые. По поводу заказа новых амбушюр см. информацию о гигиеническом наборе.
6 Использование гигиенических накладок на амбушюры может отразиться на звукоизолирующих свойствах наушников.
7 До и после использования храните наушники в сухом прохладном месте. Температура хранения не должна превышать +55°C. Хранение и транспортировку противошумных наушников следует осуществлять в оригинальной упаковке или эквивалентной упаковке способной защитить их от повреждений.
8 Некоторые химические вещества могут оказывать неблагоприятное воздействие на изделие. Дополнительную информацию можно получить у производителя.
9 СРОК ХРАНЕНИЯ Все изделия Honeywell, предназначенные для защиты органаслуха, будут сохранять работоспособность в течение срока хранения, при хранении на складе в контролируемых условиях. Разрушение под действием ультрафиолетового излучения отсутствует

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
Наушники, монтирующиеся на каску. Материал оголовья: сталь
Материал амбушюрнаушника: поливинилхлорид и полиуретан
Масса: VS110H: 163 g | VS120H: 195 g | VS130H & VS130HHV: 209 g

ГАРАНТИЯ
Гарантия отсутствия дефектов материалов и повреждений изделия дается на срок на один год. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, небрежным обращением или несанкционированной модификацией изделия.

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ
Если перечисленные выше рекомендации не выполняются, функциональность и защитные свойства наушников могут значительно снизиться. Это может привести к последствиям, за которые компания Honeywell Safety Products USA, Inc не несет никакой ответственности. Компания Honeywell Safety Products USA, Inc не может гарантировать, что все типы предупреждающих сигналов, в том числе сообщения окружающих, будут услышаны и поняты человеком, который носит средство индивидуальной защиты органа слуха. Уровень звукового давления и частотный спектр предупреждающих сигналов, а также фоновый шум, в различных ситуациях могут меняться.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Все средства индивидуальной защиты органа слуха обеспечивают только частичную защиту. Пользователь сам отвечает за правильность выбора, надлежащее использование, содержание и техническое обслуживание данного устройства. Неправильный выбор наушников (в том числе с недостаточным или избыточным уровнем защиты), ненадлежащее использование или техническое обслуживание могут привести к снижению слуха. Со всеми вопросами по поводу данного изделия обращайтесь к своему инженеру по технике безопасности или в компанию Honeywell Safety Products USA, Inc.

УТИЛИЗАЦИЯ
Противошумные наушники после использования должны быть утилизированы согласно локальному законодательству об утилизации опасных отходов. Запрещается утилизировать использованные противошумные наушники совместно с бытовыми отходами.

ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ПОДТВЕРЖДЕНИЕ СООТВЕТСТВИЯ
Данные противошумные наушники являются средством индивидуальной защиты органа слуха от механических воздействий (опасных уровней шума). Данные противошумные наушники прошли процедуру обязательного подтверждения соответствия требованиям технического регламента Таможенного Союза ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты» и поэтому маркированы единым знаком обращения продукции на рынке Евразийского Экономического Союза.

MANUFACTURER
Honeywell Safety Products USA, Inc.
7828 Waterville Road, San Diego, CA92154
(800)430-5490
www.honeywellsafety.com

ИЗГОТОВИТЕЛЬ:
Хоневелл Сейфти Продактс США
7898 Вотервиль Роад, Сан-Диего,
Калифорния 92154, США

EU IMPORTER
Honeywell Safety Products Europe SAS
Immeuble Edison - ZI Paris Nord II
33, rue des Vanesses - BP 55288 Villepinte
95958 Roissy CDG cedex - France
T +33 (0)1 49 90 79 79
F +33 (0)1 40 90 71 38

EU Declaration of conformity can be downloaded from http://www.honeywellsafety.com

BELGIUM
Klauwaartslaan 3 Box 5
B 1853 Strombeek - Bever
T +32 (0)2 267 38 03
F 32 (0)2 267 60 50

GERMANY
Kronsforder Allee 16
D-23560 Lübeck
T +49 (0)451 702 740
F +49 (0)451 798 058

HUNGARY
Forgach U.9B
1139 Budapest
T +36 1 239 31 33
F +36 1 239 31 35

ITALY
Via Vittorio Veneto 142
27020 Dorno (Pavia)
T +39 0 382 81 21 11
F +39 0 382 84 113

UNITED KINGDOM
Unit 3 Elmwood
Chineham Park
Basingstoke, RG24 8WG
T +44 (0) 1256 693 200
F +44 (0) 1256 693 300

AUSTRALIA
43 Garden Boulevard
Dingley, Victoria 3172
T +613 9565 3500 (outside)
T +1300 139 166 (inside-free)
F +1300 362 491

NEW ZEALAND
106 Richard Pearce Drive
Mangere Auckland
T +64 7 823 7390
F +64 7 823 7391
T 0 800 322 200 (inside-free)

CHINA
霍尼韦尔自动化控制(中国)有限公司
中国(上海)自由贸易试验区富特北路456号第五层A2室
霍尼韦尔安全防护设备(上海)有限公司
中国上海市松江工业区美能达路312号,邮编:201613
电话: 021-51693008
传真: 021-57740217

RUSSIA
АО "Хоневелл",
ул. Киевская, д. 7,г. Москва,
121059 Российская Федерация
Тел.: +7 495 980 99 10
Факс: +7 495 980 99 13

SPAIN
Avda. Castilla 1, San Fernando Dehenares,
28830 Madrid
T + 34 91 676 4521
F + 34 91 677 0898

POLAND
ul. Podskale 2, 30-522
KRAKOW
T +00 48 12 656 57 31
F +00 48 12 656 14 54

SWEDEN
Strandbadsvägen 15
SE-252 29 Helsingborg, Sweden
T +46 (0)42 881 00
F +46 (0)42 739 68

KOREA
Paradise Bldg., 186-210, 2-Ga,
JangChung-Dong, Jung-Gu
SEOUL Korea 100-392
T +82 2 2273 2633
F +82 2 2273 2631

SINGAPORE
680A Jurong West Central 1
#17-40 641680 Singapore
T +6 567 925 508,
F +6 563 993 150

HONG KONG
Room No. 1043, 14/F,
Stanhope House, 734
King's Rd, Quarry Bay,
Hong Kong,
T + 852 2 7070 922,
F + 852 2 7070 932

UNITED STATES
7828 Waterville Road
San Diego, CA 92154 USA
T +1 800 430 5490
F +1 401 232 3110

50148380-002
© All rights reserved.

Honeywell
HOWARD LEIGHT

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Atașați adaptorul de fixare pentru a câștiga de protecție, glisându-l în fantele prevăzute (A).
2. Atașați apărătorile de urechi la adaptori, glisând cupele apărătorilor în adaptori (B).
3. Asigurați-vă că ați atașat ferm apărătorile de urechi, ridicând brațul și coborându-l (C).
4. Așezați casca de protecție pe cap, ajustați apărătorile de urechi glisând cupele în sus sau în jos și ajustați-le cu urechile dvs. (D, E, F), apoi ajustați pârâul când auziți un clic distinct. (D). Pentru reglarea optimă, îndepărtați toți pârul de sub pernițe (G, H, I).
5. Aceste apărători de urechi sunt prevăzute cu puțile de standby. Pentru a le aseza în această poziție, trageți apărătorile de urechi către exterior, până când auziți un clic distinct. Pentru puțile de utilizare, ajustați apărătorile de urechi în interior, până când se fixează pe poziția cu un clic (D).
6. Câștigile pentru urechi trebuie folosite pentru protecție impotriva zgomotului, acestea sunt destinate utilizării exclusive în scopul protejării auzului și nu trebuie utilizate în niciun alt scop.

Materialul din care sunt fabricate pernuțele antifoanele: PVC și poliuretan.
Greutate:VS110H: 163 g | VS120H: 195 g | VS130H:195 g | VS130HHV: 209 g

INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZATORI

1. Antifoanele trebuie montate, reglate și întreținute conform instrucțiunilor.
2. Antifoanele trebuie purtate în permanență în mediile zgomotoase.
3. Starea de funcționare a antifoanelor trebuie inspectată regulat.
4. Antifoanele trebuie curățate și dezinfectate cu soluții de apă și săpun. Nu se trebuie cufundate în apă.
5. Antifoanele și în special pernițele se pot deteriora prin utilizare și trebuie examinate frecvent pentru defecțiuni de genul crăpăturilor sau scurgerilor. Pentru a păstra performanțele antifoanelor trebuie înlocuite și scoatere pernițele vechi și să le introducă pe cele noi. Pentru a comanda pernițele de rezervă, consultați informațiile referitoare la trusa de igienă.
6. Montarea capacelor igienice pe pernițe poate afecta performanțele acustice ale antifoanelor.
7. A se păstra într-un loc uscat și ferit de razele inainte și după utilizare. Temperatura nu trebuie să depășească +55°C.
8. Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Pentru informații suplimentare, adresați-vă producătorului.
9. LEGIUNEA MORALĂ Toate produsele Honeywell tomografiice pentru protecția auzului vor rămâne în stare bună pe durata depozitării, dacă produsul este depozitat într-un depozit în condiții controlate. Expunerea la razele ultraviolete nu provoacă daune conduce la pierderi grave ale auzului. Dacă aveți întrebări cu privire la acest produs, contactați responsabilul cu siguranța din cadrul societății dvs. sau Honeywell Safety Products USA, Inc.

DATE TEHNICE

Antifonul prevăzut cu bandă de fixare pe cap Materialul din care este fabricată banda de fixare: Oțel, material textil și poliuretan.

EN ATTENUATION DATA

Verishield VS110H, VS120H, VS130H & VS130HHV are tested and approved in accordance with new PPE Regulation (EU) 2016/425 and European Standard EN 352-3:2002.

EU type examination (Module B) performed by Notified Body nno 0403 – Finnish Institute of Occupational Health, Topeliuksenkatu 41 B, FI-00250 Helsinki, Finland.

EU quality assessment (Module D) performed by Notified Body no 0333 - AFNOR certification, 11 rue Francis de Presseusse - 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, France.

VS110H: Tested according to EN 352-3:2002								
*01 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SNR 27 dB**
*02 Mean Attenuation, dB	17.8	20.1	26.7	27.3	32.3	34.3	36.1	**H = 29 dB**
*03 Standard Deviation, dB	2.6	3.5	2.8	3.0	4.1	2.4	4.1	**M = 24 dB**
*04 Assumed Protection	15.2	16.6	23.9	24.2	28.2	32.0	32.0	**L = 20 dB**
*05 Headband Force: S= +10.3 N	M=11.4 N	L=12.0 N						

VS120H: Tested according to EN 352-3:2002								
*01 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SNR 30 dB**
*02 Mean Attenuation, dB	19.3	21.6	29.0	32.1	36.2	36.1	39.7	**H = 32 dB**
*03 Standard Deviation, dB	4.2	3.3	2.8	2.5	3.1	3.4	3.4	**M = 28 dB**
*04 Assumed Protection	15.1	18.2	26.3	29.6	33.1	32.7	36.3	**L = 21 dB**
*05 Headband Force: S=+10.3 N	M=11.1 N	L=11.8 N						

VS130H & VS130HHV: Tested according to EN 352-3:2002								
*01 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	**SNR 33 dB**
*02 Mean Attenuation, dB	20.5	23.7	33.2	36.5	38.3	38.0	39.2	**H = 36 dB**
*03 Standard Deviation, dB	2.6	3.1	3.3	2.9	2.8	2.8	3.4	**M = 31 dB**
*04 Assumed Protection	18.0	20.5	29.9	33.7	35.5	35.2	35.8	**L = 24 dB**
*05 Headband Force: S=+10.2 N	M=11.5 N	L=12.1 N						

SNR
XX dB EN - Single Number Rating attenuation estimate for product tested in accordance with EN 352-1/2/3.

FR - Estimation d'atténuation nominale à numéro unique pour le produit testé conformément aux normes EN 352-1/2/3. DE - Schätzwert für die Schätzung der Dämpfungszahl für einzelne Nummern für das gemäß EN 352-1/2/3 getestete Produkt; ES - Estimación de atenuación de la evaluación de un solo número del producto probado de acuerdo con las normas EN 352-1/2/3. IT - Stima dell'attenuazione del Single Rating Number per prodotto testato in conformità con EN 352-1/2/3. SV - Enslittnigt värde för dämpning uppskattat för produkt testad i enlighet med SS-EN 352-1/2/3. NO - Enkeltnummergradering for dempingsestimat for produkt testet i henhold til EN 352-1/2/3. DA - SNR (Single Number Rating) dæmpningsestimat for produktet testet i henhold til EN 352-1/2/3. FI - Single Number Rating -vaimennusarvio EN 352-1/2/3 :n mukaisesti testatulle tuotteille. MT - Stima ta' attenwazzjoni tal-Klassifikazzjoni ta' Numru Uniku ghall-prodotti ittestjati skont EN 352-1/2/3. NL - Schatting van de demping van een enkel aantal beoordelingen voor het geteste product in overeenstemming met EN 352-1/2/3. PT - Estimativa de atenuação da classificação de número único para produto testado de acordo com EN 352-1/2/3. EL - Εκτίμηση εξασθένισης ενός ενιαίου αριθμού για προϊόν που δοκιμάστηκε σύμφωνα με τα πρότυπα EN 352-1/2/3. PL - Szacunkowa ocena tłumienia wg klasyfikacji jednolicznej dla produktu badanego zgodnie z EN 352-1/2/3. HU - Egyetlen számértékű csillapítási becslés az EN 352-1/2/3 szabvány szerint vizsgált termék esetében; SL - Posamezna številka za oclabitveno oceno za preskušeni izdelek v skladu z EN 352-1/2/3. HR - Jednoznamenkasta ocjena kod procjene prigušenja za proizvod testiran u skladu sa zahtjevima norme EN 352-1/2/3. SK - Odhad útlmu jednotného počtu hodnot pre produkt testovaný podľa EN 352-1/2/3. CS - Jednočíselná hodnota útlumu ucho/ní náhlunu hluku pro výrobek je testována v souladu s normami EN 352-1/2/3. ET - Sumbuvuse ühekordne hinnang toodetele, mis on testitud vastavalt standarditele EN 352-1/2/3. LV - Vienādā aizsardzības faktora vērtējošanās novērtējums produktam, kas pārbaudīts saskaņā ar EN 352-1/2/3. LT - Vienskaitinis reitingas (angl. Single Number Rating) – slopinimo įvertis gaminiams, išbandytiems pagal EN 352-1/2/3. BG - Изчисление за единична бройка за продукт, тестван в съответствие с EN 352-1/2/3. RU- Оценка ослабления по одиночному параметру поглощения шума для изделия, испытанного по стандартам EN 352-1/2/3. RO - Estimări de atenuare Single Number Rating pentru produsul testat în conformitate cu EN 352-1/2/3. TR - EN 352-1/2/3'ye göre test edilen ürün için Tek Numarak Değerlendirme zayıflama tahmini. GA - Meastachán athlánaithe ar Uimhir Lion Aonair do thástáil táirge de réir EN 352-1/2/3. AE - يتم اختبار تقدير التوهين للمنتج باستخدام EN 352-1/2/3. SCH- مقدمة الرقم الأحادي للتوهين EN 352-1/2/3 ، مقدمة الرقم الأحادي للتوهين للمنتج المختبر وفقا لمعيار EN 352-1/2/3.

*01) Fréquences, Frequenz, Frequencia, Frequenze, Frekvens, Frekvens, Frekvens, Taajuus, Frekwenza, Frequentie, Częstotliwość, Frekvence, Frekvencia, Frekvensa, Frekvencja, Frekvence, Frekvencia, Frekvens, Sagnetas, Frekvence, Dažnis, Dažnis, Frekvence, Frekvenca, Фреквенција, Frekvans, Frekvanse, Frekvanse, Frekvanse